scallop

user manual



ECE R129.03 and i-Size compliant
Enhanced Child Restraint
For children 76cm - 105cm in height

Introduction

Welcome to the RyRy Scallop user manual. Like all user manuals, it will not be the most riveting read, but it is essential reading none-the-less.

Take the time to read these instructions. If the seat is not fitted securely or your little one is not strapped in correctly, both they, and potentially other passengers are at risk of injury in the event of an accident.

If you prefer to watch rather then read, we have also created some 'how to videos' available at ryrycompact.com/howtovideos

I hope you find the seat easy to use and I wish you and your family many happy and safe journeys.

James

Father & Founder

Contents

 English 1

 Dansk 10

 Deutsch 19

 ελληνικά 30

 Español 39

 Français 48

 Italiano 58

 Nederlands 66

 Norsk 75

 Polski 84

 Português 93

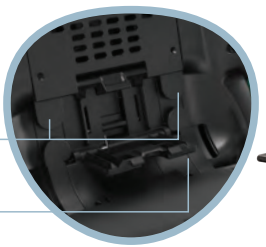
 Suomi 102

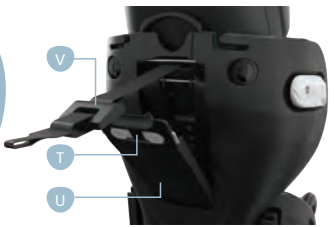
 Svenska 110

1











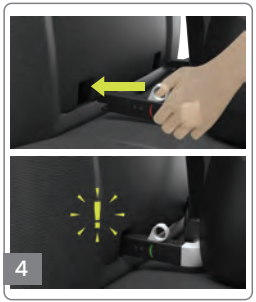
Parts Breakdown

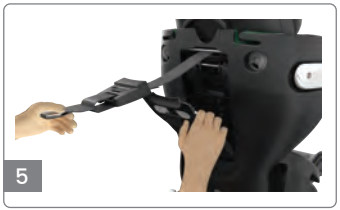
Please see Fig 1. (Inside front cover)

- A Headrest
- B Headrest release
- C Harness
- D Harness adjuster
- E Harness shoulder pads
- F Isofix unit
- G Isofix release trigger
- H Isofix lock indicator
- I Isofix vehicle latch
- J Harness buckle
- K Rotite™ anchors
- L Isofix pull tab
- M Side impact panels
- N Seat belt guide
- O Seat belt shoulder guides
- P Headrest cover
- Q Backrest cover
- R Belt lock-off door
- S Belt lock-off retainers
- T Storage release buttons
- U User Manual storage
- V Top-tether
- W Seat-fold release handle


2


3


4


5


6


7


8

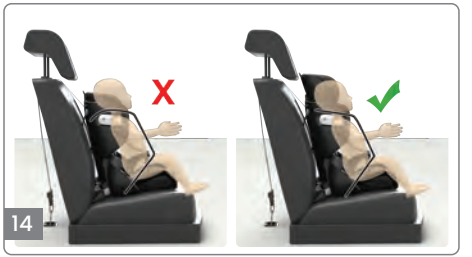

9

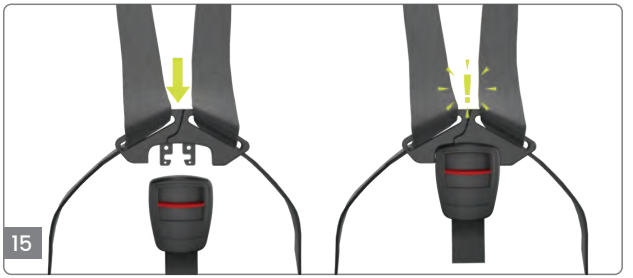

10


11


12


13


X
14


15


16


17

EU/UK Safety Regulations

You will be glad to know that EU Safety Standards strictly specify the construction and performance of the RyRy Scallop as well as its components.

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to Regulation UN No.129, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System when installed with ISOFIX and top tether; and this is a "Specific Vehicle Isofix" child car seat when installed with ISOFIX and seat belt.

This child car seat has been classified as "Specific Vehicle Isofix" and approved to UN Regulation No.129.03. It means that it is an Enhanced Child Restraint System, for use in the vehicle seating positions of the cars listed in the Vehicle Application List. Installation may also be possible on other vehicles not included in the list. For information on the compatibility of this child car seat with your vehicle, please contact either the manufacturer or the retailer.

IMPORTANT – DO NOT USE THIS CHILD SEAT BEFORE THE CHILDS AGE EXCEEDS 15 MONTHS. READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTUURE REFERENCE.

The Please Do Nots

Please do not use a forward-facing child seat on a passenger seat fitted with an active airbag, unless car manufacturer stipulates otherwise. Death or serious injury can be caused by an activated AIRBAG system.
Please do not use the child seat on side facing or rearward-facing vehicle seats.
Please do not attempt to dismantle or add to any part of the child seat or change the way its harness or your car seat belts are made or used.
Please do not allow children to play with or adjust the child seat.
Please do not leave your child seat in direct sunlight. Fittings can become hot to touch in sunny weather and the cover may become faded.
Please do not place heavy objects on top of the seat and do not store it near direct heat sources or in direct sunlight.

The Please Do Nots

Please do not leave loose objects, such as luggage or books, in the back of your car. They must be properly secured – in the event of emergency braking, loose objects will keep moving and can then cause serious injuries. Large and heavy loose objects are a particular risk.
Please do not leave folding passenger seats unlatched. If you must stop your car suddenly, a loose seat back could injure your child.
Please do not position the seat such that any part can become trapped or damaged by the vehicle door.
Please do not leave a child in the Enhanced Child Restraint System unattended.
Please do not use the Enhanced Child Restraint System without the seat cover.

The Please Do

Please do keep this User Manual with the product permanently. The User Manual should be stored in the back-storage compartment when not in use.
Please do replace the car seat when it has been subject to violent stresses in an accident.

Looking After Your RyRy Scallop

Regularly check all child restraints for wear and tear.

i) Maintenance of the 5-point harness buckle

A buckle failure can cause injuries. DO NOT lubricate or grease any part of the 5-point harness buckle of the child car seat.

The malfunction of the harness buckle is usually caused by an accumulation of debris such as food crumbs or other small particles.

Some signs of a malfunction include:

- The two tongues release very slowly when the red button is pressed.
- The two tongues do not engage in the buckle's body and are ejected when you try to insert them in.

Looking After Your RyRy Scallop

- The tongues are inserted into the buckle's body, but without the 'click' sound signal.
- The two tongues are inserted with difficulty and the buckle's body offers a certain resistance.
- The buckle needs a lot of force to open.

Normally, a rinse with warm running water is enough to solve the problem. If not, contact the seller or the manufacturer immediately.

ii) Cleaning Your Seat Cover

The seat cover is 100% Merino Wool and should be treated like your best cashmere sweater!
The seat cover can be removed (a bit of a fiddle admittedly) and wiped clean with a damp cloth whenever possible. However, we recognise there are times when a damp cloth just won't wash, so a cold, gentle wool machine wash should do it no harm.

Please don't put the cover in a tumble dryer as it will SHRINK and the laminated padding may separate from the fabric. Air-dry only.

There is a label on the rear of the cover for washing instructions.

Natural wool will pill so it's worth infrequently combing with the wool comb provided.

How to remove the car seat covers

1) Adjust the headrest in the highest position.
2) Remove the headrest cover.
3) Remove the remaining covers from the car seat.

WARNING! DO NOT USE THE CHILD CAR SEAT WITHOUT THE COVERS OR WITH COVERS OTHER THAN THE ORIGINAL. A DIFFERENT COVER COULD REDUCE THE SAFETY LEVEL, IN THE EVENT OF AN ACCIDENT.

How to install the car seat covers

1) Repeat the previous steps in reverse order.
2) Carefully insert the outer edge of the cover along its entire perimeter, ensuring all hooks and fastenings are connected. (Please check the website for the How To video.)

WARNING! ALWAYS MAKE SURE THAT THE COVERS AND HARNESS STRAPS OF THE CAR SEAT ARE INSTALLED CORRECTLY. IN CASE OF DOUBT, CONTACT THE MANUFACTURER OR DISTRIBUTOR FOR ADVICE

Installation

Remove the travel bag!
Remove carry straps from seat back. (See Rotite™ instructions).
Pull bottom seat handle to release the base of the seat (Fig. 2). Fold base down and push back until you hear an audible 'click'. The seat is now locked in position.

There are 2 ways you can secure the RyRy Scallop:

1. Isofix and top-tether.
2. Isofix and seat belt.

Never use the Isofix attachments on their own. They are designed to be used in conjunction with the top-tether or the seat belt.

Isofix Installation

i) If using Isofix with the top-tether, you will need to remove the top-tether first from the rear stowage compartment, as this will be inaccessible once the Isofix bars are locked in place.
ii) At the rear of seat, pull down the Isofix bars to the horizontal, at which point you will hear an audible 'click'. (Fig. 3). Now pull the release tab (Fig. 1L) on the rear of the seat, this will extend the Isofix bars ready for installation into the car.
iii) Push the Isofix bars into the Isofix anchor points in the car (in my experience this takes some wiggling around) but once the hooks lock on, check that the indicators (Fig. 4) on both sides are green to confirm they are secure.

Top-tether Installation

i) Remove top-tether from rear stowage compartment.
ii) At the back of your car's seat, you will find a top tether anchorage point. Feed the tether over the back of the chair (but under any headrest) and clip onto the anchor point (Fig. 5).
iii) Tighten tether so it is taut with no slack (Fig. 7).
iv) Check to see the indicator has turned green on the tether-tightener and give a sharp pull to check tether is secure (Fig. 8).

Seat belt Installation

i) First thing to note is that the shoulder and lap belt guides are coloured green. There are 2 shoulder guides at the top of the seat (Fig.9) and, 2 lap-belt guides which sit either side of the child's hips (Fig. 11). Finally, there is a belt lock-off guide that goes across the back of the seat (Fig. 10).
ii) To secure the seat belt open up the seat back-rest cover and open the belt lock-off door (Fig.1, part R).
iii) Take a generous amount of seat belt in your hand and feed through the top seat belt shoulder guide (Fig. 9), thread the shoulder belt down the side of the seat (but behind the side material). At the same time take the lap belt and thread through the door side belt guide at the base of the seat (Fig. 1, part N).
iv) Thread both the shoulder strap and lap belt through the seat-back belt guide retainers (Fig. 10).
v) Thread both the shoulder strap and lap belt through the lower belt guide on the opposite side of the seat and click the seat belt buckle into place (Fig. 11).
vi) Please ensure the belt is pulled taut.
vii) Close up lock-off door and replace car seat cover (Fig. 12).
viii) Please ensure the seat belt buckle when attached sits lower than the side of the seat (Fig. 11).

Headrest Adjustment

To adjust the headrest, pull the tab (Fig. 13) at the top of the headrest which releases the headrest pins from their locking positions. The headrest is free to move up and down the seat.

The top of the shoulder strap (Fig. 14) should always be level or slightly above the child's shoulders, never below.

When satisfied with the positioning, release the tab and let the pins lock back into place. Pull and push the headrest a little to ensure it is fixed in position.

Shoulder Pads

The harness shoulder pads are a safety feature, specifically designed for the RyRy Scallop. Never use the child seat without them. Ensure the shoulder pads are fully extended once the harness has been tightened.

Harness Adjustment

Once you have managed to get your little one into the seat, ensure straps are over their shoulders. The buckle is known as a 'puzzle lock'; however, in theory it should represent no issue to an adult.

Place the 2 clips together and slot into the buckle until you hear a 'click' (Fig. 15).

To ensure that the child's pelvis is firmly engaged, make sure the harness is positioned correctly and taut. Once fastened, pull the webbing towards you to tighten. To loosen, press adjustment button and pull the shoulder harness towards you (Fig. 16).

Final Checklist

Before each journey you should check your seat is appropriately installed.

i) Are the Isofix bars connected and showing green?
ii) Is the top-tether taut and showing green?

Or

iii) Is the seatbelt latched, sitting through the belt guides and taut?
iv) Is the headrest at the correct height? Kids grow quickly!
v) Is little Billy or Millie, secured correctly in the harness, pulled taut with the shoulder pads fully extended?
vi) Finally, have they been to the toilet?

How to videos are available at ryrycompact.com

Rotite™ Backpack Shoulder Strap

The RyRy Scallop comes with a unique, easy-to-use fitting, making the attachment of the straps child's play.

i) Using the markings line up the Rotite™ fittings, then turn clockwise 90° until you hear a 'click' (Fig. 17).
ii) Repeat so all 4 anchor points are secure.

The Straps are now locked into place and each is more than strong enough to carry the full weight of the seat.
Do not attempt to carry the car seat with your child in the seat.
To release, depress button on Rotite™ fitting and turn anti-clockwise and the strap will release.

The Legal Bit

All our products are carefully designed, manufactured and tested. However, should this product prove faulty within 24 months of purchase due to a materials or manufacturing fault please return it to the original place of purchase and we will replace it with a completely new seat.

For guarantee purposes proof of date of purchase will be required. We recommend that you retain your receipt and attach it to this user guide and store in the seat.

RyRy Compact Ltd does not accept liability for damage arising from abuse, misuse or negligence. This guarantee is not transferable and therefore does not apply to second-hand products. Your statutory rights are not affected by this guarantee.

RyRy Compact Ltd, whilst considering child car seat contact with vehicle seats throughout the development of new products, cannot accept responsibility for damage occurring to vehicle seats or seat belts.

For more information please contact our customer support team at: info@ryrycompact.com

EU/UK Sikkerhedsbestemmelser

Det vil glæde dig at høre, at EU's sikkerhedsstandarder nøje specificerer konstruktionen og ydeevnen af RyRy Scallop såvel som dens komponenter.

Dette er en (i-Size) forbedrede barnefastholdelsesanordninger. Den er godkendt i henhold til FN-regulativ Nr.129, til brug i (i-Size) kompatible sædepladser som angivet af køretøjsfabrikanterne i køretøjets brugervejledning. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producenten af det forbedrede barnefastholdelsesanordninger eller sælger.

Dette er et i-Size forbedrede barnefastholdelsesanordninger, når det er installeret med ISOFIX og topstrop; og dette er en "Køretøjsspecifikt Isofix autostol, når den er installeret med ISOFIX og sikkerhedssele.

Denne autostol er blevet klassificeret som "Køretøjsspecifikt Isofix" og godkendt i henhold til FN-regulativ nr. 129.03. Dette betyder, at den har et forbedrede barnefastholdelsesanordninger, til brug på siddepladser i bilen gældende for biler, der er anført i køretøjets ansøgningsliste. Installation i andre køretøjer kan dog også være muligt, selvom de ikke er med på listen. For information om kompatibiliteten af denne autostol med dit køretøj, bedes du enten kontakte producenten eller forhandleren.

VIGTIGT – BRUG IKKE SÆDET FREMADRETTET FØR BARNET ER ÆLDRE END 15 MÅNEDER. LÆS INSTRUKTIONERNE OMHYGGELIGT FØR BRUG OG OPBEVAR MANUALEN FOR FREMTIDIG REFERENCE.

Hvad man ikke må

Brug ikke et fremadvendt barnesæde på et passagersæde med en aktiv airbag, medmindre bilproducenten fastsætter andet. Død eller alvorlig personskade kan være forårsaget af et aktiveret AIRBAG-system.
Brug ikke barnesædet på sidevendte eller bagudvendte køretøjssæder.
Brug ikke noget, f.eks. en pude eller frakke, til at hæve barnesædet fra bilsædet.
Forsøg ikke at afmontere eller tilføje noget fra/til barnesædet eller ændre den måde, dens sele eller bilens sikkerheds-seler er lavet eller bruges.
Børn må ikke lege med eller justere barnesædet.
Efterlad ikke dit barnesæde i direkte sollys. Delene kan blive varme at røre ved i solrigt vejr, og overtrækket kan blive falmet.
Placer ikke tunge genstande oven på sædet, og opbevar det ikke i nærheden af direkte varmekilder eller i direkte sollys.

Hvad man ikke må

Efterlad ikke løse genstande, såsom bagage eller bøger, bag i bilen. De skal være ordentligt fastgjort – i tilfælde af nødbremsning vil løse genstande fortsætte med at bevæge sig og kan forårsage alvorlige kvæstelser. Store og tunge løse genstande udgør en særlig risiko.
Efterlad ikke sammenklappelige passagersæder uden at være fastlåst. Hvis du foretager en pludselig opbremsning, kan et løst ryglæn skade dit barn.
Sædet må ikke placeres på en sådan måde, at en del af det kan blive fanget eller beskadiget af køretøjets dør.
Efterlad ikke et barn i det forbedrede barnefastholdelsesanordninger uden opsyn.
Brug ikke det forbedrede barnefastholdelsesanordninger uden sædeovertrækket.

Vær venlig at

Behold venligst denne brugsvejledning. Brugsvejledningen bør opbevares i sædets bageste opbevaringsrum, når den ikke er i brug.
Udskift venligst autostolen, når den har været udsat for voldsomme belastninger i en ulykke.

Pas på din RyRy Scallop

Kontroller regelmæssigt barneselesystemet for slitage.

i) Vedligeholdelse af 5-punkts selespænde

En fejl på en sele kan forårsage alvorlige skader. UNDGÅ at smører nogen af delene på selespænden på autostolen

Fejlen i selespænden skyldes ofte en ophobning af snavs og skidt, såsom madkrummer eller andre små partikler

Tegn på en funktionsfejl:
- Selen slippes meget langsomt, når man trykker på den røde knap.
- Selen vil ikke sætte sig fast og bliver ved med at skyde ud, når man forsøger at fastspænde den.
- Selen sætter sig fast, uden man hører en "klik" lyd.
- Selen fastspændes med besvær, og spændens karosseri yder en del modstand.
- Der kræves mange kræfter for at åbne selen.

Pas på din RyRy Scallop

Normalt er en skylning med varmt, rindende vand nok til at løse problemet. Hvis dette ikke er tilfældet, skal man straks kontakte sælgeren eller producenten

ii) Rengøring af Sædeovertrækket

Sædeovertrækket er 100% merinould og bør behandles som din bedste cashmere sweater!

Sædeovertrækket kan fjernes (ganske vist med lidt besvær) og rengøres med en fugtig klud, når det er nødvendigt. Vi erkender dog, at der er tidspunkter, hvor en fugtig klud ikke kan bruges. Så en kold, skånsom uldvask i vaskemaskinen burde ikke forårsage den store skade.

Betrækket må ikke komme i en tørretumbler, da det vil krympe og den laminerede polstring muligvis vil adskille sig fra stoffet. Kun lufttørring.

Der er et mærkat på indersiden af overtrækket med vaskeinstruktioner.

Ved naturligt uld vil der altid forekomme uldtotter, så det kan godt svare sig, engang imellem at børste med den medfølgende uld kam.

Sådan fjerner du autostolens betræk

1) Juster nakkestøtten til den højeste position.
2) Fjern nakkestøtte betrækket.
3) Fjern det resterende betræk fra autostolen

ADVARSEL! BRUG IKKE BØRNESÆDET UDEN BETRÆKKET ELLER SAMMEN MED ANDRE BETRÆK END DET ORIGINALE. ET ANDET BETRÆK KAN FJERNE SIKKERHEDSNIVEAUET I TILFÆLDE AF EN ULYKKE.

Sådan monteres sædebetrækket til bilen

1) Gentag de foregående trin i omvendt rækkefølge.
2) Indsæt forsigtigt den ydre kant af betrækket langs hele dets omkreds, og sørg for, at alle hjørner og fastgørelser er forbundet med hinanden. (Se venligst hjemmesiden for How To-videoen/Sådan-gøres-det-videoen)

ADVARSEL! SØRG ALTID FOR, AT BETRÆKKET og SELERNE ER MONTERET KORREKT. KONTAKT PRODUCENTEN ELLER DISTRIBUTØREN FOR VEJLEDNING, HVIS DU ER ITVIVL.

Oversigt over dele

Se venligst Fig 1. (På indersiden af forsiden)

- A Nakkestøtte
- B Nakkestøtte frigørelse
- C Sele
- D Selejustering
- E Sele skulderpuder
- F Isofix-enhed
- G Isofix udløser
- H Isofix låseindikator
- I Isofix køretøjslås
- J Selespænde
- K Rotite™ ankre
- L Isofix håndtag
- M Sidekollision paneler
- N Sikkerhedssele guide
- O Guide til skulderseler
- P Nakkestøtte overtræk
- Q Ryglæn overtræk
- R Sele dørlås
- S Selelåseholdere
- T Frigørelsesknap
- U Opbevaring af brugsvejledning
- V Topstrop
- W Håndtag til sammenklapning af sæde

Installation

Fjern opbevaringstasken!
Fjern bærestropper fra ryglæn. (Se Rotite™ instruktioner).
Træk nederste sædehåndtag for at frigøre sædets bund (Fig. 2). BRUG IKKE VOLD, DA DU KAN SKADE LÅSEMEKANISMEN.
Fold basen ned og skub tilbage, indtil du hører et hørbart 'klik'. Sædet er nu låst på plads.

Der er 2 måder, hvorpå du kan sikre RyRy Scallop:

1. Isofix og topstrop.
2. Isofix og sikkerhedssele.

Brug aldrig Isofix-tilbehørene alene. De er designet til at blive brugt sammen med en topstrop eller sikkerhedsselen.

Isofix installation

i) Hvis du bruger Isofix med topstrop, skal du først fjerne topstropen fra det bageste opbevaringsrum, da dette vil være utilgængeligt, når Isofix-stængerne er låst på plads.

ii) På bagsiden af sædet trækkes Isofix-stængerne ned til vandret, hvorefter du vil høre et tydeligt 'klik' (Fig. 3). Træk nu I udløsertappen (Fig. 1L) på bagsiden af sædet, dette forlænger Isofix-stængerne, så de er klar til installation i bilen.

iii) Skub Isofix-stængerne ind i Isofix-ankerpunkterne i bilen (erfaringsmæssigt kan det kræve at man vrikker lidt rundt) men når krogene låses på, kontroller, at indikatorerne (Fig. 4) på begge sider er grønne for at bekræfte, at de er sikre.

Installation af topstrop

i) Fjern topstropen fra det bageste opbevaringsrum.

ii) På bagsiden af sædet, finder du et forankringspunkt for topstrop. Skub fastgørelsen ned over bagsiden af stolen (men under en eventuel nakkestøtte) og klik den fast til ankerpunktet (Fig. 5).

iii) Stram låsen, så den sidder fast uden at være løs (Fig. 7).

iv) Kontroller, at låsens indikator er grøn og giv den et hårdt træk for at kontrollere, at låsen er sikker (Fig. 8).

Sikkerhedssele installation

i) Først, bemærk at holderne til skulder- og hofteseler er farvet grøn. Der er 2 skulderholdere øverst på sædet (Fig.9) og, 2 hofteseleholdere, der sidder på hver side af barnets hofter (Fig. 11). Endelig er der en bæltelåsholder, der går bag om sædet (Fig. 10).

ii) For at sikre sikkerhedsselen, åbn sædets ryglænsovertræk og åbn bæltets lås (Fig.1, del R).

iii) Tag en generøs mængde sikkerhedssele i hånden og skub den gennem den øverste skulderholder (Fig. 9), træk skulderselen ned langs siden af sædet (men under sidematerialet). Tag samtidig hofteselen og før den gennem bilens seleholder i bunden af sædet (Fig. 1, del N).

iv) Før både skuldersele og hoftesele gennem sikkerhedsselens holdere (Fig. 10).

v) Før både skuldersele og hoftesele gennem den nederste seleholder på den modsatte side af sædet, og klik sikkerhedsselespændet på plads (Fig. 11).

vi) Sørg for, at selen er trukket stramt.

vii) Luk låsedøren og sæt overtrækket på plads (Fig. 12).

viii) Sørg for, at sikkerhedsselespændet, når det er fastgjort, sidder lavere end siden af sædet (Fig. 11).

Justering af nakkestøtte

For at justere nakkestøtten skal du trække i tappen (fig. 13) øverst på nakkestøtten, som frigør nakkestøttestængerne fra deres låseposition. Nakkestøtten kan nu frit bevæges op og ned.

Toppen af skulderstroppen (fig. 14) skal altid være plan med eller lidt over barnets skuldre, aldrig under.

Når du er tilfreds med placeringen, skal du slippe tappen og lade stængerne låse tilbage på plads. Træk og skub nakkestøtten lidt for at sikre, at den er fastgjort på plads.

Skulderpuder

Selens skulderpuder er en sikkerhedsfunktion, der er specielt designet til RyRy Scallop. Brug aldrig barnesædet uden dem. Sørg for, at skulderpuderne er trukket helt ud, når selen er strammet.

Justering af selen

Når du har placeret barnet i sædet, sørg for at selen er over deres skuldre. Spændet er kendt som en 'puslespilslås'; i teorien bør det dog ikke være noget problem for en voksen.

Hold de to bøjler sammen og pres dem ned i spændet, indtil du hører et 'klik' (Fig. 15).

For at sikre, at barnets bækken er fast forankret, skal du sørge for, at selen er placeret korrekt og stramt. Når den er fastgjort, skal du trække gjorden mod dig for at stramme. Hvis du vil løsne, skal du trykke på justeringsknappen og trække skulderselen mod dig (Fig. 16).

Endelig tjekliste

Før hver rejse skal du kontrollere, at dit sæde er korrekt installeret.

i) Er Isofix-stængerne forbundet og viser grøn?

ii) Er topstrop stram og viser grøn?

Eller

iii) Er sikkerhedsselen sat i, sidder gennem bælteholderen og er stram?

iv) Er nakkestøtten i den rigtige højde? Børn vokser hurtigt!

v) Er lille Peter eller Mette, sikret korrekt i selen, trukket stramt med skulderpuderne trukket helt ud?

vi) Og endelig, har de været på toilettet?

Hvordan videoer er tilgængelige på ryrycompact.com

Rotite™ Rygsæk skulderrem

RyRy Scallop leveres med en unik, brugervenlig tilpasning, der gør fastgørelsen af stropperne til en leg.

i) Brug markeringerne, når du skal justere Rotite™-fittings, og drej derefter 90° med uret, indtil du hører et "klik". (Fig. 17).

ii) Gentag, indtil alle 4 ankerpunkter er sikret.

Selerne er nu fastspændt og hver sele er stærk nok til at kunne bære sædets fulde vægt.

Forsøg ikke at bære autostolen med dit barn i sædet.
For at frigøre, tryk på knappen på Rotite™ monteringen og drej mod uret, hvorefter stroppen frigøres.

Den juridiske del

Alle vores produkter er omhyggeligt designet, fremstillet og testet. Skulle dette produkt imidlertid vise sig at være defekt inden for 24 måneder efter købet på grund af materiale eller produktionsfejl, bedes du returnere det til det oprindelige købssted, og vi vil erstatte det med et helt nyt sæde.

Af garantihensyn kræves bevis for købsdatoen. Vi anbefaler, at du beholder din kvittering og vedhæfter den til denne brugervejledning og opbevarer i sædet.

RyRy Compact Ltd påtager sig ikke ansvar for skader som følge af misbrug, forkert brug eller uagtsomhed. Denne garanti kan ikke overdrages og gælder derfor ikke for brugte produkter. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke af denne garanti.

Selv om RyRy Compact Ltd, tager hensyn til kontakten mellem autostol og bilsædet under udviklingen af nye produkter, kan vi ikke påtage os ansvar for skader på bilsæder eller sikkerhedsseler.

For mere information kontakt venligst vores kundesupportteam på: info@ryrycompact.com

EU/UK-Sicherheitsvorschriften

Sie können sich sicher sein, dass EU-Sicherheitsnormen die Konstruktion und Leistung des RyRy Scallop sowie seiner Komponenten streng regeln.

Dies ist eine i-Size verbesserten Kinderrückhaltesystem. Es ist gemäß der UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung in i-Size-kompatiblen Fahrzeugsitzkonfigurationen zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte entweder an den Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

Dies ist ein i-Size verbesserten Kinderrückhaltesystem, wenn es mit ISOFIX und oberen Haltegurt eingebaut ist; und dies ist ein "Specific Vehicle Isofix"-Kindersitz, wenn er mit ISOFIX und Sicherheitsgurt eingebaut ist.

Dieser Kinderautositz wurde als „Specific Vehicle Isofix" klassifiziert und gemäß der UN-Regelung Nr. 129.03 zugelassen. Dies bedeutet, dass es sich um ein verbesserten Kinderrückhaltesystem zur Verwendung in den Fahrzeugsitzpositionen der in der Fahrzeuganwendungsliste aufgeführten Fahrzeuge handelt. Der Einbau kann auch an anderen Fahrzeugen, die nicht in der Liste enthalten sind, möglich sein. Für Informationen zur Kompatibilität dieses Autokindersitzes mit Ihrem Fahrzeug wenden Sie sich bitte entweder an den Hersteller oder den Händler.

WICHTIG – RICHTEN SIE DEN SITZ NICHT NACH VORN, BEVOR DAS KIND 15 MONATE ALT IST. LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR DIE SPÄTERE VERWENDUNG AUF.

Bitte beachten

Bitte verwenden Sie keinen vorwärts gerichteten Kindersitz auf einem Beifahrersitz mit aktivem Airbag, es sei denn, der Fahrzeughersteller gibt etwas anderes vor. Ein aktiviertes AIRBAG-System kann in diesen Fällen zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.
Bitte verwenden Sie den Kindersitz nicht auf seitlich oder rückwärts gerichteten Fahrzeugsitzen.
Bitte verwenden Sie keine Gegenstände wie Kissen oder Jacken, um dem Kinderstiz eine höhere Position zu geben.
Bitte versuchen Sie nicht, Teile des Kindersitzes zu demontieren oder hinzuzufügen oder die Art und Weise, wie sein Gurtzeug oder die Sicherheitsgurte Ihres Autos hergestellt oder verwendet werden, zu ändern.
Bitte erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Kindersitz zu spielen oder ihn einzustellen.
Bitte lassen Sie Ihren Kindersitz nicht in direkter Sonneneinstrahlung stehen. Bei sonnigem Wetter können Beschläge heiß werden und der Bezug ausbleichen.
Bitte stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Sitz und lagern Sie ihn nicht in der Nähe direkter Wärmequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.

Bitte beachten

Bitte lassen Sie keine losen Gegenstände wie Gepäck oder Bücher auf der Rückbank Ihres Autos. Sie müssen richtig gesichert sein – bei einer Notbremsung bewegen sich lose Gegenstände weiter und können schwere Verletzungen verursachen. Große und schwere lose Gegenstände sind ein besonderes Risiko.
Bitte lassen Sie die klappbaren Beifahrersitze nicht entriegelt. Wenn Sie plötzlich bremsen müssen, kann eine lockere Sitzlehne Ihr Kind verletzen.
Bitte positionieren Sie den Sitz nicht so, dass Teile von der Fahrzeugtür eingeklemmt oder beschädigt werden können.
Bitte lassen Sie ein Kind im verbesserten Kinderrückhaltesystem nicht unbeaufsichtigt.
Bitte verwenden Sie das verbesserten Kinderrückhaltesystem nicht ohne den Sitzbezug.

Weitere Hinweise

Bitte bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch dauerhaft mit dem Produkt auf. Das Benutzerhandbuch sollte bei Nichtgebrauch im hinteren Ablagefach aufbewahrt werden.
Bitte tauschen Sie den Autositz aus, wenn er bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.

Die Pflege des RyRy Scallop

Überprüfen Sie regelmäßig alle Kinderrückhaltesysteme auf Verschleiß.

i) Wartung des 5-Punkt-Gurtschlosses

Ein Versagen der Schnalle kann zu Verletzungen führen. Schmieren oder fetten Sie KEINEN Teil des 5-Punkt-Gurtschlosses des Kinderautositzes.

Die Fehlfunktion des Gurtschlosses wird normalerweise durch eine Ansammlung von Schmutz wie Essenskrümeln oder anderen kleinen Partikeln verursacht.

Einige Anzeichen für eine Fehlfunktion sind:

- Beim Drücken des roten Knopfes lockern sich die beiden Seitenschnallen nur sehr langsam.
- Die beiden Seitenschnallen rasten nicht im Schlosskörper ein und werden beim Einführen ausgeworfen.

Die Pflege des RyRy Scallop

- Die Seitenschnallen werden in den Schnallenkörper eingeführt, geben jedoch keinen "Klick" von sich.
- Die beiden Seitenschnallen lassen sich mühsam einführen und der Schnallenkörper bietet einen gewissen Widerstand.
- Es ist viel Kraft nötig, um die Schnalle zu öffnen.

Normalerweise reicht eine Spülung mit warmem fließendem Wasser aus, um das Problem zu lösen. Wenn nicht, wenden Sie sich sofort an den Verkäufer oder den Hersteller.

ii) Reinigung des Sitzüberzug

Der Sitzbezug besteht aus 100% Merinowolle und sollte wie Ihr bester Kaschmirpullover behandelt werden!
Der Sitzbezug kann (zugegebenermaßen mit ein bisschen Fummelei) abgenommen und nach Möglichkeit mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Wir wissen jedoch, dass es Zeiten gibt, in denen ein feuchtes Tuch einfach nicht ausreicht. Eine kalte, schonende Reinigung in der Waschmaschine bei einem Wollwaschgang kann daher hilfreich sein. Bitte geben Sie den Bezug nicht in den Trockner, da er SCHRUMPFT und die laminierte Polsterung sich vom Stoff lösen kann. Nur an der Luft trocknen.
Auf der Rückseite des Bezuges befindet sich ein Etikett mit Waschanleitungen.
Natürliche Wolle pillt, daher lohnt es sich, sie hin und wieder mit dem mitgelieferten Wollkamm zu kämmen.

So entfernen Sie die Autositzbezüge

1) Stellen Sie die Kopfstütze in die höchste Position.
2) Entfernen Sie die Abdeckung der Kopfstütze.
3) Entfernen Sie die restlichen Bezüge vom Autositz.

ACHTUNG! VERWENDEN SIE DEN KINDERSITZ NICHT OHNE DIE BEZÜGE ODER MIT ANDEREN BEZÜGEN ALS DEN MITGELIEFERTEN. EINE ANDERE ABDECKUNG KÖNNTE IM FALLE EINES UNFALLS DIE SICHERHEIT REDUZIEREN.

So bringen Sie die Autositzbezüge an

1) Wiederholen Sie die vorherigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge.
2) Führen Sie die Außenkante der Abdeckung vorsichtig entlang der Kante des Sitzes ein und achten Sie darauf, dass alle Haken und Befestigungen miteinander verbunden sind. (Auf unserer Website finden Sie ein Anleitungsvideo.)

ACHTUNG! VERWENDEN SIE DEN KINDERSITZ NICHT OHNE DIE BEZÜGE ODER MIT ANDEREN BEZÜGEN ALS DEN MITGELIEFERTEN. EINE ANDERE ABDECKUNG KÖNNTE IM FALLE EINES UNFALLS DIE SICHERHEIT REDUZIEREN.

Lieferumfang

Siehe Abb. 1. (Vorderbezug innen)

- A Kopfstütze
- B Kopfstützenfreigabe
- C Gurtzeug
- D Gurteinsteller
- E Schulterpolster für den Gurt
- F Isofix-Einheit
- G Isofix-Auslösung
- H Isofix-Sperranzeige
- I Isofix-Fahrzeugverriegelung
- J Gurtschnalle
- K Rotite™ Befestigung
- L Isofix-Zuglasche
- M Seitenaufprallplatten
- N Sicherheitsgurtführung
- O Schulterführungen für Sicherheitsgurte
- P Kopfstützenüberzug
- O Rückenlehnenabdeckung
- R Gurtbandschloss
- S Gurtschloss-Halterungen
- T Entriegelungstasten für die Aufbewahrung
- U Aufbewahrung für Benutzerhandbuch
- V Oberer Haltegurt
- W Griff zum Entriegeln der Sitzfalte

Montage

Entfernen Sie die Reisetasche!
Entfernen Sie die Tragegurte von der Sitzlehne. (Siehe Rotite™-Anleitung).
Ziehen Sie am unteren Sitzgriff, um die Basis des Sitzes zu lösen (Abb. 2). WENDEN SIE KEINE KRAFT AN, DA SONST DER VERRIEGELUNGSMECHANISMUS BESCHÄDIGT WERDEN KÖNNTE. Klappen Sie die Basis nach unten und schieben Sie sie zurück, bis Sie ein hörbares „Klicken" hören. Der Sitz ist nun in Position.

Es gibt 2 Möglichkeiten, den RyRy Scallop zu sichern:

1. Isofix und oberer Haltegurt.
2. Isofix und Sicherheitsgurt.

Verwenden Sie die Isofix-Aufsätze niemals allein. Sie sind so konzipiert, dass sie in Verbindung mit dem oberen Haltegurt oder dem Sicherheitsgurt verwendet werden.

Anbringung von Isofix

i) Wenn Sie Isofix mit dem oberen Haltegurt verwenden, müssen Sie zuerst den Haltegurt aus dem hinteren Staufach entfernen, da dieser nach dem Einrasten der Isofix-Stangen nicht mehr zugänglich ist.
ii) Ziehen Sie die Isofix-Stangen an der Rückseite des Sitzes in die Horizontale, bis Sie ein deutliches Klicken hören (Abb. 3). Ziehen Sie nun an der Entriegelungslasche (Abb. 1L) an der Rückseite des Sitzes. Dadurch werden die Isofix-Stangen zum Einbau in das Auto ausgefahren.
iii) Schieben Sie die Isofix-Stangen in die Isofix-Verankerungspunkte im Auto (oft müssen sie die Teile etwas hin- und herwackeln). Sobald die Haken einrasten, überprüfen Sie, ob die Anzeigen (Abb. 4) auf beiden Seiten grün sind, um zu prüfen, dass sie sicher sind.

Anbringung des oberen Haltegurts

i) Nehmen Sie den oberen Haltegurt aus dem hinteren Staufach.
ii) An der Rückseite Ihres Autositzes finden Sie einen Befestigungspunkt für den oberen Haltegurt. Führen Sie den Haltegurt über die Rückenlehne des Sitzes (aber unter die Kopfstütze) und klemmen Sie es an den Befestigungspunkt (Abb. 5).
iii) Ziehen Sie den Haltegurt so fest, dass es straff ist und nicht durchhängt(Abb. 7).
iv) Prüfen Sie, ob die Anzeige am Halteseilspanner grün aufleuchtet und ziehen Sie kräftig daran, um zu prüfen, ob der Haltegurt fest ist (Abb. 8).

Anbringung des Sicherheitsgurtes

i) Als erstes ist zu beachten, dass die Schulter- und Beckengurtführungen grün gefärbt sind. Oben am Sitz befinden sich 2 Schulterführungen (Abb. 9) und 2 Beckengurtführungen, die auf beiden Seiten der Hüfte des Kindes sitzen sollten (Abb. 11). Außerdem gibt es eine Gurtverriegelungsführung, die über die Rückenlehne des Sitzes verläuft (Abb. 10).
ii) Um den Sicherheitsgurt zu befestigen, öffnen Sie den Sitzlehnenbezug und öffnen Sie die Gurtverriegelungsöffnung (Abb.1, Teil R).
iii) Nehmen Sie eine großzügige Menge Sicherheitsgurt in die Hand und führen Sie ihn durch die obere Sicherheits gurt-Schulterführung (Abb. 9), fädeln Sie den Schultergurt an der Seite des Sitzes (jedoch hinter dem Seitenmaterial) nach unten. Nehmen Sie gleichzeitig den Beckengurt und fädeln Sie ihn durch die türseitige Gurtführung unten am Sitz (Abb. 1, Teil N).
iv) Führen Sie sowohl den Schultergurt als auch den Beckengurt durch die Gurtführungshalterungen der Sitzlehnen (Abb. 10).
v) Führen Sie sowohl den Schultergurt als auch den Beckengurt durch die untere Gurtführung auf der gegenüberlieg enden Seite des Sitzes und rasten Sie das Gurtschloss ein (Abb. 11).
vi) Bitte stellen Sie sicher, dass der Gurt straff gezogen ist.
vii) Schließen Sie die Klappe und bringen Sie den Autositzbezug wieder an (Abb. 12).
viii) Bitte stellen Sie sicher, dass das Sicherheitsgurtschloss im angebrachten Zustand tiefer sitzt als die Seite des Sitzes (Abb. 11).

Einstellung der Kopfstütze

Um die Kopfstütze einzustellen, ziehen Sie an der Lasche (Abb. 13) oben an der Kopfstütze, die die Kopfstützenstifte aus ihrer Verriegelungsposition löst. Die Kopfstütze lässt sich nun nach oben und unten bewegen.

Die Oberseite des Schultergurts (Abb. 14) sollte immer waagerecht oder leicht über den Schultern des Kindes liegen, niemals darunter.

Wenn Sie mit der Höhe zufrieden sind, lassen Sie die Lasche los und lassen Sie die Stifte wieder einrasten. Bewegen Sie die Kopfstütze ein wenig, um sicherzustellen, dass sie in ihrer Position fixiert ist.

Schulterpolster

Die Schulterpolster des Gurtes sind ein Sicherheitsfeature, das speziell für den RyRy Scallop entwickelt wurde. Verwenden Sie den Kindersitz niemals ohne sie. Stellen Sie sicher, dass die Schulterpolster vollständig ausgezogen sind, nachdem der Gurt angezogen wurde.

Einstellung des Gurtes

Wenn Ihr Kind im Sitz sitzt, stellen Sie sicher, dass die Gurte über den Schultern liegen. Die Schnalle ist zur Kindersicherung mit einem "Puzzle-Schloss" verstehen, das für einen Erwachsenen aber kein Problem darstellen sollte.

Legen Sie die 2 Clips zusammen und stecken Sie sie in die Schnalle, bis Sie ein „Klicken“ hören (Abb. 15).

Um sicherzustellen, dass das Becken des Kindes fest sitzt, vergewissern Sie sich, dass der Gurt richtig und straff sitzt. Ziehen Sie das Gurtband nach dem Anziehen zu sich, um es festzuziehen. Zum Lösen den Einstellknopf drücken und den Schultergurt zu sich ziehen (Abb. 16).

Abschließende Checkliste

Vor jeder Fahrt sollten Sie überprüfen, ob Ihr Sitz richtig befestigt ist.

i) Sind die Isofix-Balken verbunden und zeigen sie grün?
ii) Ist der obere Haltegurt straff und grün?

oder

iii) Ist der Sicherheitsgurt verriegelt, geht er durch die Gurtführungen und ist er straff?
iv) Befindet sich die Kopfstütze in der richtigen Höhe? Kinder wachsen schnell!
v) Sitzt ihr Kind richtig im Gurtzeug, sind die Gurte straff gezogen und die Schulterpolster vollständig ausgezogen?
vi) Letzte Frage: War Ihr Kind auf Toilette?

Anleitungsvideos finden Sie unter ryrycompact.com

Rotite™ Rucksack-Schultergurt

Der RyRy Scallop verfügt über eine einzigartige, einfach zu bedienende Befestigung, die das Anbringen der Gurte zum Kinderspiel macht.

i) Richten Sie die Rotite™-Buchsen nach den Markierungen aus und drehen Sie sie dann um 90° im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören (Abb. 17).
ii) Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis alle vier Ankerpunkte fest sind.
iii) Die Gurte sind jetzt eingerastet und sind jeweils mehr als stark genug, um das volle Gewicht des Sitzes zu tragen. Versuchen Sie nicht, den Autositz mit Ihrem Kind im Sitz zu tragen.

Drücken Sie zum Lösen den Knopf am Rotite™-Fitting und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.

Rechtliche Hinweise

Alle unsere Produkte werden sorgfältig entwickelt, hergestellt und getestet. Sollte sich dieses Produkt jedoch innerhalb von 24 Monaten nach dem Kauf aufgrund eines Material- oder Herstellungsfehlers als fehlerhaft erweisen, senden Sie es bitte an den ursprünglichen Kaufort zurück und wir ersetzen es durch einen komplett neuen Sitz.

Für Garantiezwecke ist ein Kaufdatumsnachweis erforderlich. Wir empfehlen Ihnen, die Quittung aufzubewahren, dieser Bedienungsanleitung beizufügen und im Sitz aufzubewahren.

RyRy Compact Ltd übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Missbrauch, bewusste fehlerhafte Verwendung oder Fahrlässigkeit entstehen. Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt daher nicht für gebrauchte Produkte. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

RyRy Compact Ltd berücksichtigt zwar während der Entwicklung neuer Produkte den Kontakt von Kinderautositzen mit Fahrzeugsitzen, kann jedoch keine Verantwortung für Schäden an Fahrzeugsitzen oder Sicherheitsgurten übernehmen.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte unseren Kundenservice unter: info@ryrycompact.com

Κανονισμοί Ασφάλειας ΕΕ/ΗΒ

Θα χαρείτε να μάθετε ότι τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ καθορίζουν αυστηρά την κατασκευή και την απόδοση του RyRy Scallop καθώς και των εξαρτημάτων του.
Πρόκειται για ένα Ενισχυμένων Συστημάτων Συγκράτησης Παιδιών i-Size. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό του ΟΗΕ Αρ.19, για χρήση σε θέσεις καθισμάτων συμβατών με i-Size όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του Ενισχυμένων Συστημάτων Συγκράτησης Παιδιών ή τον πωλητή.
Αυτό είναι ένα Ενισχυμένων Συστημάτων Συγκράτησης Παιδιών i-Size όταν εγκαθίσταται με ISOFIX και ιμάντας άνω πρόσδεσης. Και αυτό είναι ένα παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου "Specific Vehicle Isofix" όταν τοποθετείται με ISOFIX και ζώνη ασφαλείας.
Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου έχει κατηγοριοποιηθεί ως «Specific Vehicle Isofix» και έχει εγκριθεί με τον Κανονισμό ΟΗΕ Αρ.129.03. Σημαίνει ότι είναι ένα Ενισχυμένων Συστημάτων Συγκράτησης Παιδιών, για χρήση στις θέσεις καθισμάτων οχημάτων των αυτοκινήτων που αναφέρονται στη Λίστα Εφαρμογών Οχημάτων. Η εγκατάσταση μπορεί επίσης να είναι δυνατή σε άλλα οχήματα που δεν περιλαμβάνονται στη λίστα. Για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα αυτού του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου με το όχημά σας, παρακαλούμε επικοινωνήστε είτε με τον κατασκευαστή είτε με τον πωλητή λιανικής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΕ ΜΕΤΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ ΠΡΙΝ Η ΗΛΙΚΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΞΕΠΕΡΑΣΕΙ ΤΟΥΣ 15 ΜΗΝΕΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Αυτά Που Σας Παρακαλούμε Να Μην Κάνετε

Παρακαλούμε μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα εμπρός σε κάθισμα συνοδηγού εφοδιασμένο με ενεργό αερόσακο, εκτός εάν ο κατασκευαστής του αυτοκινήτου ορίζει διαφορετικά. Μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός από ένα ενεργοποιημένο σύστημα ΑΕΡΟΣΑΚΟΥ.
Παρακαλούμε μη χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα σε καθίσματα οχημάτων που βλέπουν προς το πλάι ή προς τα πίσω.
Παρακαλούμε μη χρησιμοποιείτε οτιδήποτε, όπως μαξιλάρι ή στρώμα, για να σηκώσετε το παιδικό κάθισμα από το κάθισμα του οχήματος.
Παρακαλούμε μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να κάνετε προσθήκη σε οποιοδήποτε μέρος του παιδικού καθίσματος ή να αλλάξετε τον τρόπο με τον οποίο κατασκευάζονται ή χρησιμοποιούνται οι ιμάντες του ή οι ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου σας.
Παρακαλούμε μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το παιδικό κάθισμα ή να το προσαρμόζουν.
Παρακαλούμε μην αφήνετε το παιδικό σας κάθισμα σε άμεσο ηλιακό φως. Τα εξαρτήματα μπορεί να γίνουν ζεστά στο άγγιγμα με τον ηλιόλουστο καιρό και το κάλυμμα μπορεί να ξεθωριάσει.
Παρακαλούμε μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο κάθισμα και μην το αποθηκεύετε κοντά σε άμεσες πηγές θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.
Παρακαλούμε μην αφήνετε ελεύθερα αντικείμενα, όπως αποσκευές ή βιβλία, στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου σας. Πρέπει να ασφαλιστούν σωστά, διότι σε περίπτωση φρεναρίσματος έκτακτης ανάγκης, τα ελεύθερα αντικείμενα θα συνεχίσουν να κινούνται και στη συνέχεια μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Τα μεγάλα και βαριά ελεύθερα αντικείμενα αποτελούν ιδιαίτερο κίνδυνο

Αυτά Που Σας Παρακαλούμε Να Μην Κάνετε

Παρακαλούμε μην αφήνετε ξεκλείδωτα τα αναδιπλούμενα καθίσματα επιβατών. Εάν πρέπει να σταματήσετε ξαφνικά το αυτοκίνητό σας, ένα ελεύθερο πίσω κάθισμα μπορεί να τραυματίσει το παιδί σας.
Παρακαλούμε μην τοποθετείτε το κάθισμα έτσι ώστε οποιοδήποτε τμήμα να μπορεί να παγιδευτεί ή να καταστραφεί από την πόρτα του οχήματος.
Παρακαλούμε μην αφήνετε ένα παιδί χωρίς επίβλεψη στο Ενισχυμένων Συστημάτων Συγκράτησης Παιδιών.
Παρακαλούμε μη χρησιμοποιείτε το Ενισχυμένων Συστημάτων Συγκράτησης Παιδιών χωρίς το κάλυμμα του καθίσματος.

Αυτά Που Σας Παρακαλούμε Να Κάνετε

Παρακαλούμε διατηρήστε μόνιμα αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη μαζί με το προϊόν. Το Εγχειρίδιο Χρήστη πρέπει να φυλάσσεται στον πίσω χώρο αποθήκευσης όταν δεν χρησιμοποιείται.
Παρακαλούμε αντικαταστήστε το κάθισμα αυτοκινήτου όταν έχει υποστεί βίαιες πιέσεις σε ατύχημα.

Φροντίζοντας το RyRy Scallop Σας

Ελέγχετε τακτικά όλα τα παιδικά συστήματα συγκράτησης για φθορές και σκισίματα.

i) Συντήρηση της πόρπης ζώνης 5 σημείων
Μια αστοχία της πόρπης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. ΜΗ λιπάνετε ή γρασάρετε κάποιο μέρος της πόρπης ζώνης 5 σημείων του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

Η δυσλειτουργία της πόρπης ζώνης προκαλείται συνήθως από τη συσσώρευση υπολειμμάτων όπως ψίχουλα φαγητού ή άλλα μικρά σωματίδια.

Μερικά σημάδια δυσλειτουργίας περιλαμβάνουν:
- Οι δύο γλώσσες απελευθερώνονται πολύ αργά όταν πατηθεί το κόκκινο κουμπί.
- Οι δύο γλώσσες δεν εμπλέκονται στο σώμα της πόρπης και εκτινάσσονται όταν προσπαθείτε να τις εισάγετε.
- Οι γλώσσες εισάγονται στο σώμα της πόρπης, αλλά χωρίς το ηχητικό σήμα «κλικ»
- Οι δύο γλώσσες μπαίνουν με δυσκολία και το σώμα της πόρπης προσφέρει μια συγκεκριμένη αντίσταση.
- Η πόρπη χρειάζεται πολλή δύναμη για να ανοίξει.

Κανονικά, ένα ξέβγαλμα με ζεστό τρεχούμενο νερό είναι αρκετό για να λύσει το πρόβλημα. Εάν όχι, επικοινωνήστε αμέσως με τον πωλητή ή τον κατασκευαστή.

Φροντίζοντας το RyRy Scallop Σας

ii) Καθαρισμός Του Κάλυμμα Του Καθίσματός Σας
Το κάλυμμα του καθίσματος είναι 100% Βαμβάκι Μερινό και πρέπει να αντιμετωπίζεται σαν το καλύτερό σας πουλόβερ από κασμίρι!

Το κάλυμμα του καθίσματος μπορεί να αφαιρεθεί (λίγο παιχνιδιάρικα ομολογουμένως) και να σκουπιστεί με ένα υγρό πανί όποτε είναι δυνατόν. Ωστόσο, αναγνωρίζουμε ότι υπάρχουν φορές που ένα υγρό πανί απλά δεν θα το πλύνει. Έτσι, ένα κρύο, απαλό πλύσιμο μάλλινων στο πλυντήριο δεν πρέπει να του κάνει κακό.

Παρακαλούμε μη βάζετε το κάλυμμα σε στεγνωτήριο γιατί θα ΣΥΡΡΙΚΝΩΘΕΙ και η πλαστικοποιημένη επένδυση μπορεί να διαχωριστεί από το ύφασμα. Μόνο στέγνωμα στον αέρα.

Υπάρχει μία ετικέτα στο πίσω μέρος του καλύμματος για οδηγίες πλύσης.

Το φυσικό μαλλί θα βγάλει χνούδι, γι' αυτό αξίζει να το χτενίζετε σπάνια με τη μάλλινη χτένα που παρέχεται.

Πώς να αφαιρέσετε τα καλύμματα των καθισμάτων αυτοκινήτου

1) Ρυθμίστε το προσκέφαλο στην ψηλότερη θέση.
2) Αφαιρέστε το κάλυμμα του προσκέφαλου.
3) Αφαιρέστε τα υπόλοιπα καλύμματα από το κάθισμα αυτοκινήτου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΧΩΡΙΣ ΤΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ Ή ΜΕ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΕΚΤΟΣ ΤΩΝ ΓΝΗΣΙΩΝ. ΕΝΑ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ.

Πώς να τοποθετήσετε τα καλύμματα του καθίσματος αυτοκινήτου

1) Επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα με αντίστροφη σειρά.
2) Εισαγάγετε προσεκτικά το εξωτερικό άκρο του καλύμματος σε όλη την περίμετρό του, διασφαλίζοντας ότι όλα τα άγκιστρα και τα κουμπώματα είναι συνδεδεμένα. (Παρακαλούμε ελέγξτε τον ιστότοπο για το βίντεο Οδηγιών.)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΟΤΙ ΤΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΟΙ ΙΜΑΝΤΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΑ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΜΦΙΒΟΛΙΑΣ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ Ή ΤΟΝ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΓΙΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ.

Ανάλυση Εξαρτημάτων

Παρακαλούμε δείτε την Εικ. 1 (Εσωτερικό μπροστινό κάλυμμα)

- A Προσκέφαλο
- E Απελευθέρωση προσκέφαλου
- C Ιμάντας
- D Ρυθμιστής ιμάντα
- E Μαξιλαράκια ώμων ιμάντα
- F Μονάδα Isofix
- G Σκανδάλη απελευθέρωσης Isofix
- H Ένδειξη κλειδώματος Isofix
- T Κλείδωμα οχήματος Isofix
- J Πόρπη ιμάντα
- K Στηρίγματα Rotite™
- F Γλωττίδα έλξης Isofix
- M Πλαίσια πλευρικής πρόσκρουσης
- K Οδηγός ζώνης ασφαλείας
- O Οδηγοί ώμου ζώνης ασφαλείας
- P Κάλυμμα προσκέφαλου
- Q Κάλυμμα πλάτης
- R Θύρα κλειδώματος ζώνης
- P Μηχανισμοί συγκράτησης κλειδώματος ζώνης
- T Κουμπιά απελευθέρωσης για αποθήκευση
- U Αποθήκευση Εγχειριδίου Χρήστη
- V Ιμάντα άνω πρόσδεσης
- W Λαβή απελευθέρωσης για αναδίπλωση καθίσματος

Εγκατάσταση

Αφαιρέστε την τσάντα ταξιδιού!
Αφαιρέστε τους ιμάντες μεταφοράς από το πίσω κάθισμα. (Βλ. οδηγίες Rotite™).
Τραβήξτε τη λαβή του κάτω μέρους του καθίσματος για να απελευθερώσετε τη βάση του καθίσματος (Εικ. 2). ΜΗ ΒΑΖΕΤΕ ΔΥΝΑΜΗ ΔΙΟΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΤΕ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ. Διπλώστε τη βάση προς τα κάτω και σπρώξτε προς τα πίσω μέχρι να ακούσετε έναν ήχο «κλικ». Το κάθισμα είναι πλέον κλειδωμένο στη θέση του.
Υπάρχουν 2 τρόποι με τους οποίους μπορείτε να ασφαλίσετε το RyRy Scallop:

1. Isofix και ιμάντα άνω πρόσδεσης.
2. Isofix και ζώνη ασφαλείας.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα εξαρτήματα Isofix μόνα τους. Είναι σχεδιασμένα για χρήση σε συνδυασμό με την ιμάντα άνω πρόσδεσης ή τη ζώνη ασφαλείας.

Εγκατάσταση Isofix

i) Εάν χρησιμοποιείτε το Isofix με ιμάντα άνω πρόσδεσης, θα πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε την ιμάντα άνω πρόσδεσης από τον πίσω χώρο αποθήκευσης, καθώς αυτό δεν θα είναι προσβάσιμο όταν οι ράβδοι Isofix κλειδωθούν στη θέση τους.
ii) Στο πίσω μέρος του καθίσματος, τραβήξτε προς τα κάτω τις ράβδους Isofix στο οριζόντιο, οπότε σε αυτό το σημείο θα ακούσετε ένα ηχητικό «κλικ» (Εικ. 3). Τώρα τραβήξτε τη γλωττίδα απελευθέρωσης (Εικ. 1L) στο πίσω μέρος του καθίσματος, αυτό θα επεκτείνει τις ράβδους Isofix ώστε να είναι έτοιμες για εγκατάσταση στο αυτοκίνητο
iii) Σπρώξτε τις ράβδους Isofix στα σημεία στήριξης Isofix στο αυτοκίνητο (σύμφωνα με την εμπειρία μου, αυτό χρειάζεται κούνημα τριγύρω) αλλά μόλις τα άγκιστρα κλειδωθούν, βεβαιωθείτε ότι οι ενδείξεις (Εικ. 4) και στις δύο πλευρές είναι πράσινες για να επιβεβαιώσετε ότι είναι ασφαλείς.

Εγκατάσταση Ιμάντα Άνω Πρόσδεσης

i) Αφαιρέστε την ιμάντα άνω πρόσδεσης από τον πίσω χώρο αποθήκευσης.
ii) Στο πίσω μέρος του καθίσματος του αυτοκινήτου σας, θα βρείτε ένα σημείο αγκύρωσης ιμάντα άνω πρόσδεσης. Τροφοδοτήστε την πρόσδεση πάνω από την πλάτη της καρέκλας (αλλά κάτω από οποιοδήποτε προσκέφαλο) και συνδέστε στο σημείο αγκύρωσης (Εικ. 5)
iii) Σφίξτε την πρόσδεση έτσι ώστε να είναι τεντωμένη χωρίς χαλάρωση (Εικ. 7).
iv) Ελέγξτε για να δείτε ότι η ένδειξη έχει γίνει πράσινη στον σφιγκτήρα πρόσδεσης και κάντε ένα απότομο τράβηγμα για να βεβαιωθείτε ότι η πρόσδεση είναι ασφαλής (Εικ. 8).

Εγκατάσταση Ζώνης Ασφαλείας

i) Το πρώτο πράγμα που πρέπει να σημειωθεί είναι ότι οι οδηγοί ζώνης ώμου και μέσης είναι πράσινοι. Υπάρχουν 2 οδηγοί ώμου στο πάνω μέρος του καθίσματος (Εικ. 9) και 2 οδηγοί μέσης που βρίσκονται και στις δύο πλευρές των γοφών του παιδιού (Εικ. 11). Τέλος, υπάρχει ένας οδηγός ασφάλισης ζώνης που διασχίζει το πίσω μέρος του καθίσματος (Εικ. 10).
ii) Για να ασφαλίσετε τη ζώνη ασφαλείας, ανοίξτε το κάλυμμα του προσκέφαλου και ανοίξτε τη θύρα ασφάλισης της ζώνης (Εικ. 1, μέρος R).
iii) Πάρτε μια γενναιόδωρη ποσότητα ζώνης ασφαλείας στο χέρι σας και τροφοδοτήστε μέσω του επάνω οδηγού ώμου της ζώνης ασφαλείας (Εικ. 9), περάστε τον ιμάντα ώμου κάτω από το πιλάι του καθίσματος (αλλά πίσω από το πλευρικό υλικό) Ταυτόχρονα, πάρτε τον ιμάντα της μέσης και περάστε τον μέσα από τον οδηγό ζώνης της πλευράς της πόρτας στη βάση του καθίσματος (Εικ. 1, μέρος N)
iv) Περάστε τον ιμάντα ώμου και τον ιμάντα μέσης μέσω των μηχανισμών συγκράτησης του οδηγού της ζώνης του καθίσματος (Εικ. 10).
v) Περάστε τον ιμάντα ώμου και τον ιμάντα μέσης μέσω του κάτω οδηγού ζώνης στην αντίθετη πλευρά του καθίσματος και ασφαλίστε την πόρπη της ζώνης ασφαλείας στη θέση της (Εικ. 11).
vi) Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι τεντωμένη.
vii) Κλείστε τη θύρα κλειδώματος και αντικαταστήστε το κάλυμμα του καθίσματος αυτοκινήτου (Εικ. 12).
viii) Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι η πόρπη της ζώνης ασφαλείας όταν είναι τοποθετημένη βρίσκεται κάτω από την πλευρά του καθίσματος (Εικ. 11).

Ρύθμιση Προσκέφαλου

Για να ρυθμίσετε το προσκέφαλο, τραβήξτε τη γλωττίδα (Εικ. 13) στο πάνω μέρος του προσκέφαλου που απελευθερώνει τους πείρους του προσκέφαλου από τις θέσεις ασφάλισης. Το προσκέφαλο είναι ελεύθερο να κινείται πάνω και κάτω στο κάθισμα.
Το πάνω μέρος του ιμάντα ώμου (Εικ. 14) πρέπει πάντα να είναι επίπεδο ή ελαφρώς πάνω από τους ώμους του παιδιού, ποτέ κάτω. Όταν είστε ικανοποιημένοι με τη θέση, αφήστε τη γλωττίδα και αφήστε τους πείρους να ασφαλίσουν ξανά στη θέση τους. Τραβήξτε και πιέστε λίγο το προσκέφαλο για να βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό στη θέση του.

Μαξιλαράκια Ώμων

Τα μαξιλαράκια ώμων του ιμάντα είναι ένα χαρακτηριστικό ασφαλείας, ειδικά σχεδιασμένο για το RyRy Scallop. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα χωρίς αυτά. Βεβαιωθείτε ότι τα μαξιλαράκια των ώμων είναι πλήρως εκτεταμένα μόλις σφίξει ο ιμάντας.

Ρύθμιση Ιμάντα

Μόλις καταφέρετε να βάλετε το μικρό σας στο κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες είναι πάνω από τους ώμους του. Η πόρπη είναι γνωστή ως «κλειδαριά παζλ». Ωστόσο, θεωρητικά δεν πρέπει να δημιουργεί ζήτημα για έναν ενήλικα. Τοποθετήστε τα 2 κλιπ μαζί και βάλτε τα στην πόρπη μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ» (Εικ. 15).

Για να βεβαιωθείτε ότι η λεκάνη του παιδιού είναι καλά στερεωμένη, σιγουρευτείτε ότι ο ιμάντας είναι σωστά τοποθετημένος και τεντωμένος. Μόλις στερεωθεί, τραβήξτε το πλέγμα προς εσάς για να σφίξετε. Για να χαλαρώσετε, πατήστε το κουμπί ρύθμισης και τραβήξτε την ιμάντα ώμου προς εσάς (Εικ. 16).

Τελική Λίστα Ελέγχου

Πριν από κάθε ταξίδι πρέπει να ελέγχετε ότι το κάθισμά σας έχει εγκατασταθεί σωστά.

i) Οι ράβδοι Isofix είναι συνδεδεμένες και εμφανίζονται πράσινες;
ii) Η ιμάντα άνω πρόσδεσης είναι τεντωμένη και δείχνει πράσινη;
Ή
iii) Η ζώνη ασφαλείας είναι κλειδωμένη, βρισκόμενη μέσα στους οδηγούς ζώνης και τεντωμένη;
iv) Το προσκέφαλο είναι στο σωστό ύψος; Τα παιδιά μεγαλώνουν γρήγορα!
v) Είναι το μικρό σας ασφαλισμένοι σωστά στον ιμάντα που είναι τεντωμένος με τα μαξιλαράκια ώμων πλήρως εκτεταμένα;
vi) Τέλος, έχει πάει στην τουαλέτα;

Τα βίντεο με τις οδηγίες είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση ryrycompact.com

Ιμάντας Ώμου Για Σακίδιο Rotite™

Το RyRy Scallop διατίθεται με ένα μοναδικό, εύχρηστο εξάρτημα, κάνοντας παιχνίδι το προσάρτημα των ιμάντων.

i) Χρησιμοποιώντας τις σημάνσεις, ευθυγραμμίστε τα εξαρτήματα Rotite™ και στη συνέχεια γυρίστε δεξιόστροφα 90° μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ» (Εικ. 17).

iii) Επαναλάβετε έτσι ώστε και τα 4 σημεία αγκύρωσης να είναι ασφαλή.
Οι ιμάντες είναι πλέον ασφαλισμένοι στη θέση τους και ο καθένας είναι αρκετά ισχυρός για να μεταφέρει όλο το βάρος του καθίσματος.

Μην επιχειρήσετε να μεταφέρετε το κάθισμα αυτοκινήτου με το παιδί σας στο κάθισμα.
Για απελευθέρωση, πιέστε το κουμπί στο εξάρτημα Rotite™ και περιστρέψτε αριστερόστροφα, και ο ιμάντας θα απελευθερωθεί.

Το Νομικό Κομμάτι

Όλα τα προϊόντα μας είναι προσεκτικά σχεδιασμένα, κατασκευασμένα και δοκιμασμένα. Ωστόσο, εάν αυτό το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό εντός 24 μηνών από την αγορά λόγω υλικών ή κατασκευαστικών βλαβών, παρακαλούμε επιστρέψτε το στο αρχικό σημείο αγοράς και θα το αντικαταστήσουμε με ένα εντελώς νέο κάθισμα.

Για λόγους εγγύησης απαιτείται απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Σας συνιστούμε να διατηρήσετε την απόδειξη και να την επισυνάψετε σε αυτόν τον οδηγό χρήστη και να την αποθηκεύσετε στο κάθισμα.

Η RyRy Compact Ltd δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε κακή χρήση, λανθασμένη χρήση ή αμέλεια. Αυτή η εγγύηση δεν μεταβιβάζεται και επομένως δεν ισχύει για μεταχειρισμένα προϊόντα. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται από αυτήν την εγγύηση.

Η RyRy Compact Ltd, ενώ εξετάζει την επαφή του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου με καθίσματα οχημάτων καθ' όλη τη διάρκεια της ανάπτυξης νέων προϊόντων, δεν μπορεί να αναλάβει ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν σε καθίσματα ή ζώνες ασφαλείας.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την ομάδα υποστήριξης πελατών μας στη διεύθυνση:
info@ryrycompact.com

Normativa de Seguridad de UE/UK

Te alegrará saber que los Estándares de Seguridad de la UE especifican estrictamente la construcción y el desarrollo del RyRy Scallop, así como de sus componentes.

Este es un Sistema Reforzado de Retención Infantil de i-Size. Está homologado según el Reglamento N.º 129 de la ONU, para su uso en posiciones de asiento de vehículos compatibles con i-Size, tal y como indican los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulta al fabricante del Sistema Reforzado de Retención Infantil o al vendedor.

Es un Sistema Reforzado de Retención Infantil de i-Size cuando se instala con ISOFIX y correa superior; y es un asiento de automóvil "Isofix específico para vehículos" cuando se instala con ISOFIX y cinturón de seguridad.
Este asiento para automóvil ha sido clasificado como "Isofix específico para vehículos" y ha sido homologado según el Reglamento de la ONU No. 129.03. Esto significa que se trata de un Sistema Reforzado de Retención Infantil, para su uso en las plazas de asiento de los coches que figuran en la Lista de Aplicaciones para Vehículos. La instalación también puede ser posible en otros vehículos no incluidos en la lista. Para obtener información sobre la compatibilidad de este asiento infantil para coche con su vehículo, póngase en contacto con el fabricante o con el distribuidor.

IMPORTANTE - NO UTILIZAR MIRANDO HACIA EL FRENTE MIENTRAS LA EDAD DEL NIÑO NO SUPERE LOS 15 MESES. LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZARLO Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

Los Por Favor, No

Por favor, no utilices un asiento infantil orientado hacia delante en un asiento de pasajero equipado con un airbag activo, a menos que el fabricante del vehículo estipule lo contrario. El sistema AIRBAG activado puede causar la muerte o lesiones graves.
Por favor, no utilices el asiento infantil en los asientos del vehículo orientado hacia los lados o hacia atrás.
Por favor, no utilices nada, como un cojín o un abrigo, para levantar el asiento infantil del asiento del vehículo.
Por favor, no intentes desmontar ni añadir ninguna parte del asiento para niños, ni cambies la forma en que se fabrican o utilizan sus arneses o los cinturones de seguridad del vehículo.
Por favor, no permitas que los niños jueguen con el asiento infantil ni lo ajusten.
Por favor, no dejes el asiento infantil expuesto a la luz solar directa. Los herrajes pueden calentarse al tacto cuando hace sol y la funda puede desteñirse.
Por favor, no coloques objetos pesados encima del asiento y no lo guardes cerca de fuentes de calor directas o bajo la luz solar directa.

Los Por Favor, No

Por favor, no dejes objetos sueltos, como equipaje o libros, en la parte trasera del coche. Deben estar bien sujetos - en caso de frenada de emergencia, los objetos sueltos seguirán moviéndose y pueden causar lesiones graves. Los objetos sueltos grandes y pesados son un riesgo especial.
Por favor, no dejes los asientos plegables del pasajero sin cerrar. Si tienes que parar el coche de repente, un respaldo suelto podría herir a tu hijo.
Por favor, no coloques el asiento de forma que cualquier parte pueda quedar atrapada o dañada por la puerta del vehículo.
Por favor, no dejes al niño en el Sistema Reforzado de Retención Infantil sin vigilancia.
Por favor, no utilices el Sistema Reforzado de Retención Infantil sin la funda del asiento.

Los Por Favor

Por favor, conserva este Manual del Usuario junto con el producto de forma permanente. El Manual del Usuario debe guardarse en el compartimento trasero cuando no se utilice.
Por favor, sustituye la silla de coche cuando haya sufrido un accidente.

Cómo cuidar tu RyRy Scallop

Comprueba regularmente el desgaste de todos los sistemas de retención infantil.

i) Mantenimiento de la hebilla del arnés de 5 puntos
Un fallo en la hebilla puede causar lesiones. NO lubrique ni engrase ninguna parte de la hebilla del arnés de 5 puntos del asiento infantil para automóvil.
El mal funcionamiento de la hebilla del arnés suele estar causado por la acumulación de residuos, como migas de comida u otras partículas pequeñas.

Algunos signos de mal funcionamiento son:

- Las dos lengüetas se liberan muy lentamente cuando se pulsa el botón rojo.
- Las dos lengüetas no encajan en el cuerpo de la hebilla y son expulsadas al intentar introducirlas.
- Las lengüetas se introducen en el cuerpo de la hebilla, pero sin la señal sonora de "clic"

Cómo cuidar tu RyRy Scallop

- Las dos lengüetas se introducen con dificultad y el cuerpo de la hebilla ofrece cierta resistencia
- La hebilla necesita mucha fuerza para abrirse.

Normalmente, un enjuague con agua corriente tibia es suficiente para resolver el problema. Si no es así, contacte con el vendedor o el fabricante inmediatamente.

ii) Limpieza de la funda del asiento
La funda del asiento es 100% lana merino y debe tratarse como tu mejor jersey de cachemira.

La funda del asiento puede quitarse (hay que admitir que es un poco complicado) y limpiarse con un paño húmedo siempre que sea posible. De cualquier forma, reconocemos que hay ocasiones en las que un paño húmedo no sirve para hacer el lavado. Por lo tanto, un suave lavado a máquina con agua fría en el ciclo para lana no debería hacer ningún daño.

Por favor, no meta la funda en la secadora porque se ENCOGE y el relleno laminado puede separarse del tejido.
Seca la funda sólo al aire.

En la parte trasera de la funda hay una etiqueta con las instrucciones de lavado.
La lana natural se apelmaza, por lo que vale la pena peinarla con alguna frecuencia con el peine de lana suministrado.

Cómo quitar las fundas de los asientos para coche

1) Ajuste el reposacabezas en la posición más alta.
2) Retire la cubierta del reposacabezas.
3) Retire el resto de las fundas del asiento para automóvil.

¡ADVERTENCIA! NO UTILICE EL ASIENTO INFANTIL PARA AUTOMÓVILES SIN LAS FUNDAS O CON FUNDAS DISTINTAS A LAS ORIGINALES. UNA FUNDA DIFERENTE PODRÍA REDUCIR EL NIVEL DE SEGURIDAD, EN CASO DE ACCIDENTE.

Cómo instalar las fundas de los asientos para coche

1) Repita los pasos anteriores en orden inverso.
2) Introduzca con cuidado el borde exterior de la cubierta a lo largo de todo su perímetro, asegurándose de que todos los ganchos y fijaciones estén conectados. (Consulte el sitio web para ver el vídeo sobre cómo hacerlo).

¡ADVERTENCIA! ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE LAS FUNDAS Y LAS CORREAS DEL ARNÉS DEL ASIENTO PARA COCHE ESTÉN INSTALADAS CORRECTAMENTE. EN CASO DE DUDA, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL FABRICANTE O DISTRIBUIDOR PARA QUE LE ASESORE.

Descripción de Piezas

Por favor, consulta la Fig. 1. (Interior de la cubierta frontal)

- A Reposacabezas
- B Desbloqueo del reposacabezas
- C Arnés
- D Ajuste del arnés
- E Almohadillas del arnés para los hombros
- F Unidad Isofix
- G Gatillo de liberación Isofix
- H Indicador de bloqueo Isofix
- I Pestillo del vehículo Isofix
- J Hebilla del arnés
- K Anclajes Rotite™
- L Lengüeta de tiro Isofix
- M Paneles de impacto lateral
- N Guía del cinturón de seguridad
- O Guías del cinturón de seguridad de los hombros
- P Cubierta del reposacabezas
- O Cubierta del respaldo
- R Puerta de bloqueo del cinturón
- S Retenedores de bloqueo del cinturón
- T Botones de liberación del almacenamiento
- U Almacenaje del manual del usuario
- V Correa Superior
- W Asa de liberación del plegado del asiento

Instalación

¡Retira la bolsa de viaje!
Retira las correas de transporte del respaldo del asiento. (Consulta las instrucciones de Rotite™).
Tira del asa inferior del asiento para liberar su base (Fig. 2). NO LO FUERCES O PODRÍAS DAÑAR EL MECANISMO DE BLOQUEO. Pliega la base hacia abajo y empuja hacia atrás hasta que oigas un "clic" muy audible. El asiento está ahora fijo en su posición.

Hay 2 formas de asegurar el RyRy Scallop:
1. Isofix y correa superior.
2. Isofix y cinturón de seguridad.

No utilices nunca las fijaciones ISOFIX por sí solas. Están diseñadas para ser utilizadas junto con la correa superior o el cinturón de seguridad.

Instalación del Isofix

i) Si utilizas el ISOFIX con la correa superior, tendrás que retirar primero la correa superior del compartimento de almacenamiento trasero, ya que éste será inaccesible una vez que las barras ISOFIX estén bloqueadas.
ii) En la parte trasera del asiento, tira hacia abajo de las barras ISOFIX hasta la horizontal, hasta escuchar claramente un "clic" (fig. 3). Ahora tira de la pestaña de liberación (fig. 1L) en la parte trasera del asiento, lo que hará que las barras ISOFIX se extiendan y estén listas para instalar en el coche.
iii) Introduce las barras ISOFIX en los puntos de anclaje ISOFIX del coche (según mi experiencia, hay que dar algunas vueltas), pero una vez que los ganchos se hayan fijado, comprueba que los indicadores (Fig. 4) de ambos lados están en verde para confirmar que están bien sujetos.

Instalación de la Correa Superior

i) Retira la correa superior del compartimento de almacenamiento trasero.
ii) En el respaldo del asiento de tu coche, encontrarás un punto de anclaje para la correa superior. Pasa la correa de sujeción por encima del respaldo de la silla (pero por debajo de cualquier reposacabezas) y engánchala en el punto de anclaje (fig. 5).
iii) Aprieta la correa de sujeción para que quede tensa y sin holgura (fig. 7).
iv) Comprueba que el indicador del tensor de la correa de sujeción se ha puesto en verde y da un tirón fuerte para comprobar que la correa está bien sujeta. (Fig. 8).

Instalación del cinturón de seguridad

i) Lo primero que hay que tener en cuenta es que todas las guías del cinturón del asiento son de color verde. Hay 2 guías para los hombros, 2 guías para el cinturón de cadera y una guía de bloqueo del cinturón que atraviesa el respaldo del asiento.
ii) Para fijar el cinturón de seguridad, abre la cubierta del respaldo del asiento y abre la puerta de bloqueo del cinturón (Fig. 1, parte R).
iii) Coge una cantidad generosa del cinturón de seguridad con la mano y pásalo por la guía para el hombro del cinturón de seguridad superior (fig. 9), pasa el cinturón del hombro por el costado del asiento (pero por detrás del material lateral). Al mismo tiempo, coge el cinturón de cadera y pásalo por la entrada de la guía del cinturón lateral, en la base del asiento.
iv) Pasa tanto la correa del hombro como el cinturón de cadera por los retenedores de la guía del cinturón del respaldo del asiento (fig. 10).
v) Pasa tanto la correa del hombro como el cinturón de cadera por la guía inferior del cinturón en el lado opuesto del asiento y encaja la hebilla del cinturón de seguridad en su sitio (fig. 11).
vi) Asegúrate de que el cinturón está tenso y no está retorcido.
vii) Cierra la puerta de bloqueo y vuelve a colocar la funda del asiento del coche (fig. 12).
viii) Asegúrate de que la hebilla del cinturón de seguridad, una vez colocada, quede más baja que el lateral del asiento. (Fig. 11).

Ajuste del reposacabezas

Para ajustar el reposacabezas, tire de la lengüeta (fig. 13) situada en la parte superior del reposacabezas, que libera los pasadores del reposacabezas de sus posiciones de bloqueo. El reposacabezas puede moverse libremente hacia arriba y hacia abajo en el asiento.
La parte superior de la correa de hombros (fig. 14) debe estar siempre a nivel o ligeramente por encima de los hombros del niño, nunca por debajo.
Cuando estés satisfecho con el posicionamiento, suelta la lengüeta y deja que los pasadores se fijen en su sitio. Tira y empuja un poco el reposacabezas para asegurarte de que queda fijado en su posición.

Hombreras

Las hombreras del arnés son un elemento de seguridad, diseñado específicamente para el RyRy Scallop. No utilices nunca el asiento infantil sin ellas. Asegúrate de que las hombreras estén completamente extendidas una vez que el arnés haya sido ajustado.

Ajuste del aArnés

Una vez que hayas conseguido colocar a tu pequeño en el asiento, asegúrate de que las correas estén sobre sus hombros.

La hebilla se conoce como "cierre puzle"; sin embargo, en teoría no debería representar ningún problema para un adulto.

Coloca los dos clips juntos y encaja en la hebilla hasta que oigas un "clic" (Fig. 15).

Para asegurar que la pelvis del niño está firmemente encajada, asegúrate de que el arnés está colocado correctamente y tenso. Una vez abrochado, tira de la cincha hacia ti para apretarlo. Para aflojarlo, pulsa el botón de ajuste y tira del arnés de hombros hacia ti (fig. 16).

Lista de Comprobación Final

Antes de cada viaje debes comprobar que tu asiento está correctamente instalado.

i) ¿Están conectadas las barras ISOFIX y se muestran en verde?
ii) ¿Está tensa la correa superior y se muestra en verde?
O
iii) ¿Está el cinturón de seguridad abrochado, asentado en las guías del cinturón y está tenso?
iv) ¿Está el reposacabezas a la altura correcta? ¡Los niños crecen rápido!
v) ¿Está el pequeño Billy o Millie correctamente sujeto con el arnés, tensado y con las hombreras totalmente extendidas?
vi) Por último, ¿han ido al baño?

Los vídeos de cómo hacerlo están disponibles en ryrycompact.com

Correa de Hombro para Mochila Rotite™

RyRy Scallop viene con un accesorio único y fácil de usar, que hace que la colocación de las correas sea un juego de niños.

i) Utilizando las marcas, alinee los accesorios Rotite™, luego gire en el sentido de las agujas del reloj 90º hasta que escuche un "clic" (Fig. 17).
ii) Repita la operación para que los 4 puntos de anclaje queden asegurados.

Las correas están ahora aseguradas en su lugar y cada una es más que fuerte para soportar todo el peso del asiento.

No intentes transportar la silla de coche con tu hijo en el asiento.
Para soltarla, pulsa el botón del accesorio Rotite™ y gira en sentido contrario a las agujas del reloj para que la correa se suelte.

El Aspecto Legal

Todos nuestros productos están cuidadosamente diseñados, fabricados y probados. Sin embargo, si este producto resulta defectuoso en los 24 meses siguientes a su compra debido a un fallo de materiales o de fabricación, devuélvelo al lugar de compra original y lo sustituiremos por un asiento completamente nuevo.

A efectos de garantía, se requerirá una prueba de la fecha de compra. Te recomendamos que conserves el recibo y lo adjuntes a esta guía del usuario y lo guardes en el asiento.

RyRy Compact Ltd no se hace responsable de los daños derivados del abuso, el mal uso o la negligencia. Esta garantía no es transferible y, por tanto, no se aplica a los productos de segunda mano. Tus derechos legales no se ven afectados por esta garantía.

RyRy Compact Ltd, aunque tiene en cuenta el contacto de la silla de coche con los asientos del vehículo durante el desarrollo de nuevos productos, no puede aceptar la responsabilidad de los daños que se produzcan en los asientos del vehículo o en los cinturones de seguridad.

Para más información, ponte en contacto con nuestro equipo de atención al cliente en: info@ryrycompact.com

Règlements de sécurité UE/Royaume-Uni

Vous serez ravis d'apprendre que les normes de sécurité de l'UE spécifient strictement la construction et les performances de la coque RyRy Scallop ainsi que de ses composants.

Il s'agit d'un dispositif renforcé de retenue pour enfants i-Size. Il est homologué conformément au Règlement ONU n° 129, pour une utilisation sur les places assises des véhicules compatibles i-Size, comme indiqué par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du dispositif renforcé de retenue pour enfants ou le détaillant.

Il s'agit d'un dispositif renforcé de retenue pour enfants i-Size lorsqu'il est installé avec ISOFIX et la fixation supérieure; et il s'agit d'un siège d'auto pour enfant « Specific Vehicle Isofix » lorsqu'il est installé avec ISOFIX et ceinture de sécurité.
Ce siège auto pour enfant a été classé comme « Specific Vehicle Isofix » et approuvé par le Règlement de l'ONU n° 129.03. Cela signifie qu'il s'agit d'un dispositif renforcé de retenue pour enfants i-Size, destiné à être utilisé sur les places assises des véhicules énumérés dans la Liste d'Applications Véhicule. L'installation est également possible sur d'autres véhicules non inclus dans la liste. Pour plus d'informations sur la compatibilité de ce siège auto pour enfant avec votre véhicule, veuillez contacter le fabricant ou le détaillant.

IMPORTANT – NE PAS UTILISER LE SIÈGE ORIENTÉ VERS L'AVANT SI L'ENFANT A MOINS DE 15 MOIS. LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT UTILISATION ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Ne pas faire

Veuillez ne pas utiliser un siège enfant de face à l'avant sur un siège passager équipé d'un airbag actif, à moins que le constructeur automobile ne stipule le contraire. Un système AIRBAG activé peut causer la mort ou des blessures graves.
Veuillez ne pas utiliser le siège enfant sur des sièges de véhicules orientés vers le côté ou vers l'arrière.
Ne rien utiliser, tel qu'un coussin ou un manteau, pour relever le siège enfant sur le siège du véhicule.
Ne pas essayer de démonter ou d'ajouter une partie quelconque du siège enfant ou de modifier la façon dont son harnais ou les ceintures de votre siège auto sont fabriqués ou utilisés.
Ne pas laisser les enfants jouer avec le siège enfant ou le régler.
Ne pas laisser votre siège enfant à la lumière directe du soleil. Les attaches peuvent chauffer au soleil et la housse peut se décolorer.
Ne pas placer d'objets lourds sur le siège et ne pas le garder à proximité d'une source de chaleur directe ou en plein soleil.

Ne pas faire

Ne pas laisser d'objets non fixés, tels que des bagages ou des livres, à l'arrière de votre voiture. Ils doivent être correctement attachés – en cas de freinage d'urgence, les objets non accrochés continueront leur mouvement et peuvent alors causer de graves blessures. Les objets volumineux et lourds représentent un risque particulier.

Ne pas laisser les sièges passagers rabattables non verrouillés. Si vous devez arrêter votre voiture brusquement, un dossier de siège mal fixé pourrait blesser votre enfant.

Ne pas mettre le siège dans une position telle qu'une partie quelconque puisse être coincée ou endommagée par la porte du véhicule.

Ne pas laisser un enfant sans surveillance dans le dispositif renforcé de retenue pour enfants.

Ne pas utiliser le dispositif renforcé de retenue pour enfants sans la housse de siège.

Conseils à respecter

Veuillez conserver ce manuel d'utilisation avec le produit de façon permanente. Le manuel d'utilisation doit être gardé dans le compartiment de rangement arrière lorsqu'il n'est pas utilisé.

Remplacez le siège auto lorsqu'il a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident.

Entretien de votre Coque RyRy Scallop

Vérifiez régulièrement l'usure de tous les dispositifs de retenue pour enfants.

i) Entretien de la boucle de harnais à 5 points

Une défaillance de la boucle peut causer des blessures. NE PAS lubrifier ou graisser aucune partie de la boucle de harnais à 5 points du siège auto pour enfant.

Le dysfonctionnement de la boucle du harnais est généralement causé par une accumulation de débris tels que des miettes de nourriture ou d'autres petites particules.

Certains signes d'un dysfonctionnement comprennent:
- Les deux languettes sortent très lentement lorsque l'on appuie sur le bouton rouge.
- Les deux languettes ne s'engagent pas dans le corps de la boucle et sont éjectées lorsque vous essayez de les insérer.

Entretien de votre Coque RyRy Scallop

- Les languettes sont insérées dans le corps de la boucle, mais sans le signal sonore « clic ».
- Les deux languettes sont insérées avec difficulté et le corps de la boucle offre une certaine résistance.
- La boucle a besoin de beaucoup de force pour s'ouvrir.

Normalement, un rinçage à l'eau courante tiède suffit à résoudre le problème. Si ce n'est pas le cas, contactez immédiatement le vendeur ou le fabricant.

i) Nettoyage de la Housse De Siège

La housse de siège est composée à 100 % de Laine Mérinos et doit être traitée comme votre plus beau pull en cachemire !

La housse du siège peut être retirée (avec un peu de doigté, il est vrai) et nettoyée avec un chiffon humide chaque fois que cela est possible. Cependant, nous reconnaissons qu'il y a des moments où un chiffon humide ne lave tout simplement pas. Ainsi, un lavage en machine sur cycle froid et doux pour la laine ne devrait pas lui faire de mal.

Ne pas mettre la housse dans un sèche-linge car elle RÉTRÉCIRA et le rembourrage stratifié peut se séparer du tissu. Séchez-la à l'air libre uniquement.

Les instructions de lavage sont indiquées sur l'arrière de la housse.

La laine naturelle va boulocher, il vaut donc la peine de brosser le siège de temps en temps avec le peigne pour laine fourni.

Comment retirer les housses du siège d'auto

1) Ajustez l'appui-tête sur la position la plus haute.

2) Retirez la housse de l'appuie-tête.

3) Retirez les housses restantes du siège d'auto.

ATTENTION ! N'UTILISEZ PAS LE SIÈGE AUTO POUR ENFANT SANS LES HOUSSES OU AVEC DES HOUSSES AUTRES QUE LES ORIGINALES. UNE HOUSSE DIFFÉRENTE POURRAIT RÉDUIRE LE NIVEAU DE SÉCURITÉ, EN CAS D'ACCIDENT.

Comment installer les housses du siège d'auto

1) Répétez les étapes précédentes dans l'ordre inverse.

2) Insérez soigneusement le bord extérieur de la housse sur tout son périmètre, en vous assurant que tous les crochets et fixations sont connectés. (Veuillez consulter le site Web pour une vidéo Comment faire.)

ATTENTION ! ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE LES HOUSSES ET LES SANGLES DE HARNAIS DU SIÈGE AUTO SONT CORRECTEMENT INSTALLÉES. EN CAS DE DOUTE, CONTACTEZ LE FABRICANT OU LE DISTRIBUTEUR POUR OBTENIR DES CONSEILS.

Détail des pièces

Veuillez consulter la figure 1. (Intérieur de la housse avant)

- A Appui-tête
- B Libération de l'appui-tête
- C Harnais
- D Ajusteur de harnais
- E Épaulettes de harnais
- F Unité Isofix
- G Déclencheur Isofix
- H Indicateur de verrouillage Isofix
- I Fermeture Isofix pour véhicule
- J Boucle de harnais
- K Ancrages Rotite™
- L Languette Isofix
- M Panneaux d'impact latéral
- N Espace pour la ceinture de sécurité
- O Espace à l'épaule pour la ceinture de sécurité
- P Housse d'appui-tête
- Q Housse de dossier
- R Attache de verrouillage de la ceinture
- S Dispositifs de retenue de la ceinture
- T Boutons de libération du compartiment de rangement
- U Espace pour manuel d'utilisation
- V Fixation supérieure
- W Poignée de déverrouillage du siège replié

Installation

Retirez le sac de transport !
Retirez les sangles de transport du dossier du siège. (Voir les instructions Rotite™).
Tirez la poignée du bas du siège pour libérer la base du siège (Fig. 2). NE FORCEZ PAS, VOUS POURRIEZ ENDOMMAGER LE MÉCANISME DE VERROUILLAGE. Rabattez la base et poussez-la vers l'arrière jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Le siège est maintenant verrouillé en position.

Il y a 2 façons de fixer la coque RyRy Scallop :

1. Isofix et fixation supérieure.
2. Isofix et ceinture de sécurité.

N'utilisez jamais les attaches Isofix seules. Elles sont conçues pour être utilisées conjointement avec la fixation supérieure ou la ceinture de sécurité.

Installation d'Isofix

i) Si vous utilisez Isofix avec la fixation supérieure, vous devrez d'abord retirer la fixation supérieure du compartiment de rangement arrière, car celui-ci sera inaccessible une fois les barres Isofix verrouillées.

ii) À l'arrière du siège, tirez les barres ISOFIX vers le bas jusqu'à l'horizontale, vous entendrez alors un « clic » audible (Fig. 3). Tirez ensuite sur la languette de déverrouillage (Fig. 1L) à l'arrière du siège, ce qui fera sortir les barres Isofix, prêtes à être installées dans la voiture.

iii) Poussez les barres Isofix dans les points d'ancrage Isofix de la voiture (d'après mon expérience, cela demande quelques efforts de manipulation) mais une fois les crochets verrouillés, vérifiez que les indicateurs (Fig. 4) des deux côtés sont verts pour confirmer qu'ils sont bien fixés.

Installation de la fixation supérieure

i) Retirez la fixation supérieure du compartiment de rangement arrière.

ii) À l'arrière du siège de votre voiture, vous trouverez un point d'ancrage pour la fixation supérieure. Faites passer la sangle d'attache par-dessus le dossier du siège (mais sous l'appui-tête éventuel) et fixez-la au point d'ancrage (Fig. 5).

Installation de la fixation supérieure

iii) Tirez sur l'attache afin qu'elle soit tendue sans aucun relâchement (Fig. 7).
iv) Vérifiez que l'indicateur est devenu vert sur le tendeur de l'attache et tirez fortement pour vérifier que l'attache est bien fixée (Fig. 8).

Installation avec ceintures de sécurité

i) La première chose à noter est que les espaces pour la ceinture à l'épaule et la ceinture abdominale sont de couleur verte. Il y a deux espaces au niveau des épaules en haut du siège (Fig. 9) et deux espaces pour la ceinture abdominale de chaque côté des hanches de l'enfant (Fig. 11). Enfin, il y a une attache pour le blocage de la ceinture qui traverse le dossier du siège (Fig. 10).
ii) Pour fixer la ceinture de sécurité, retirez la housse du dossier du siège et ouvrez l'attache de verrouillage de la ceinture (Fig.1, partie R).
iii) Prenez une quantité généreuse de ceinture de sécurité dans votre main et faites-la passer dans l'espace supérieur pour la ceinture de sécurité (Fig. 9), enfilez la ceinture à l'épaule le long du côté du siège (mais derrière le matériau latéral). En même temps, prenez la ceinture abdominale et faites-la passer dans l'espace pour la ceinture latérale, à la base du siège (Fig. 1, partie N).
iv) Faites passer la sangle à l'épaule et la ceinture abdominale dans les dispositifs de retenue pour la ceinture du dossier du siège (Fig. 10).
v) Faites passer la sangle d'épaule et la ceinture abdominale dans l'espace inférieur pour la ceinture du côté opposé du siège et accrochez la boucle de la ceinture de sécurité (Fig. 11).
vi) Veuillez vous assurer que la ceinture est bien tendue.
vii) Fermez l'attache pour le verrouillage et replacez la housse du siège auto (Fig. 12).
viii) Veuillez vous assurer que la boucle de la ceinture de sécurité, lorsqu'elle est attachée, se trouve plus bas que le côté du siège (Fig. 11).

Réglage de l'appui-tête

Pour régler l'appui-tête, tirez sur la languette (Fig. 13) située en haut de l'appui-tête, ce qui libère les axes de l'appui-tête de leur position de verrouillage. L'appui-tête peut se déplacer vers le haut et vers le bas du siège.

Le haut de la sangle d'épaule (Fig. 14) doit toujours être au niveau ou légèrement au-dessus des épaules de l'enfant, jamais en dessous.

Lorsque vous êtes satisfait du positionnement, relâchez la languette et laissez les goupilles se remettre en place. Tirez et poussez un peu l'appui-tête pour vous assurer qu'il est bien fixé en position.

Épaulettes

Les épaulettes du harnais sont un dispositif de sécurité, spécialement conçu pour le RyRy Scallop. N'utilisez jamais le siège enfant sans elles. Assurez-vous que les épaulettes sont complètement déployées une fois le harnais serré.

Réglage du harnais

Une fois que vous avez installé votre enfant dans le siège, assurez-vous que les sangles sont au-dessus de ses épaules.

La boucle est connue sous le nom de "puzzle lock" ; cependant, en théorie, elle ne devrait pas poser de problème à un adulte.

Placez les 2 clips ensemble et insérez-les dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" (Fig. 15).

Pour que le bassin de l'enfant soit fermement engagé, assurez-vous que le harnais est correctement positionné et tendu. Une fois accroché, tirez la sangle vers vous pour resserrer. Pour le desserrer, appuyez sur le bouton de réglage et tirez la sangle vers vous (Fig. 16).

Liste finale de contrôle

Avant chaque voyage, vous devez vérifier que votre siège est correctement installé.

i) Les barres Isofix sont-elles attachées et affichent-elles une couleur verte ?
ii) La fixation supérieure est-elle tendue et affiche la couleur verte ?

Ou

iii) La ceinture de sécurité est-elle accrochée, passe-t-elle dans les espaces pour la ceinture et est-elle tendue ?
iv) L'appui-tête est-il à la bonne hauteur ? Les enfants grandissent vite !
v) Le petit Billy ou la petite Millie sont-ils correctement attachés dans le harnais, bien tendu avec les épaulettes complètement déployées ?
vi) Enfin, sont-ils allés aux toilettes avant ?

Des vidéos "Comment faire" sont disponibles sur ryrycompact.com

Bandoulière pour Sac à dos Rotite™

La coque RyRy Scallop est doté d'un raccord unique et facile à utiliser, ce qui fait de la fixation des sangles un jeu d'enfant.

i) À l'aide des marquages, alignez les raccords Rotite™, puis tournez dans le sens des aiguilles d'une montre à 90º jusqu'à entendre un « clic » (Fig. 17).

ii) Répétez l'opération pour que les 4 points d'ancrage soient sécurisés.

Les sangles sont maintenant verrouillées en place et chacune est plus que suffisamment solide pour supporter tout le poids du siège.

N'essayez pas de porter le siège auto avec votre enfant dans le siège.
Pour la libérer, appuyez sur le bouton du raccord Rotite™ et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la sangle se libèrera.

L'aspect juridique

Tous nos produits sont soigneusement conçus, fabriqués et testés. Toutefois, si ce produit s'avère défectueux dans les 24 mois suivant son achat en raison d'un défaut de matériau ou de fabrication, veuillez le retourner au lieu d'achat d'origine et nous le remplacerons par un siège entièrement neuf.

À des fins de garantie, une preuve de la date d'achat sera exigée. Nous vous recommandons de conserver votre reçu, de le joindre à ce guide d'utilisation et de le ranger dans le siège.

RyRy Compact Ltd n'accepte aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un abus, d'une mauvaise utilisation ou d'une négligence. Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique donc pas aux produits d'occasion. Vos droits statutaires ne sont pas affectés par cette garantie.

RyRy Compact Ltd, tout en prenant en compte le contact du siège auto pour enfant avec les sièges de véhicules tout au long du développement de nouveaux produits, ne peut accepter la responsabilité des dommages survenant aux sièges de véhicules ou aux ceintures de sécurité.

Pour plus d'informations, veuillez contacter notre équipe d'assistance à la clientèle à l'adresse suivante : info@ryrycompact.com.

Regolamenti sulla Sicurezza in UE/UK

Sarete sicuramente contenti di sapere che gli standard di sicurezza UE specificano rigorosamente la costruzione e le prestazioni del RyRy Scallop e dei suoi componenti.

Questo è un dispositivo avanzato di ritenuta per bambini i-Size. È stato approvato secondo il regolamento UN n. 129, per l'uso su sedili per veicoli compatibili con i-Size, come indicato dai produttori di veicoli nel manuale utente del veicolo. In caso di dubbi, consultare il produttore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il vostro rivenditore.

Questo è un dispositivo avanzato di ritenuta per bambini di tipo i-Size quando installato con ISOFIX e imbracatura superiore; inoltre, questo è un seggiolino per auto "Isofix per Veicoli Speciali" quando installato con ISOFIX e cintura di sicurezza.

Questo seggiolino per auto è stato classificato come "Isofix per Veicoli Speciali" e approvato in base al Regolamento N.129.03 delle Nazioni Unite. Ciò si traduce nel fatto che si tratti di un dispositivo avanzato di ritenuta per bambini, che deve essere utilizzato sulle posizioni a sedere delle auto elencate sulla Lista Applicazione Veicoli. È possibile effettuare l'installazione anche su altri veicoli non inclusi nella lista. Per ulteriori informazioni sulla compatibilità di questo seggiolino per auto con il proprio veicolo, contattare il produttore o il rivenditore.

IMPORTANTE – NON UTILIZZARLO RIVOLTO VERSO IL SENSO DI MARCIA PRIMA IL BAMBINO NON ABBIA SUPERATO I 15 MESI DI ETÀ. LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO E CONSERVARLE PER QUALUNQUE RIFERIMENTO FUTURO.

Cose da non Fare

Si prega di non posizionare il seggiolino per bambini rivolto in avanti sul sedile del passeggero dotato di airbag attivo, a meno che il produttore dell'auto non stabilisca diversamente. Un sistema AIRBAG attivato potrebbe causare morte o lesioni gravi.
Si prega di non utilizzare il seggiolino per bambini sui sedili del veicolo rivolti verso il lato o rivolti all'indietro.
Si prega di non utilizzare cuscini, cappotti o oggetti simili per sollevare il seggiolino per bambini dal sedile del veicolo.
Si prega di non tentare di smontare o aggiungere alcuna parte del seggiolino per bambini o di modificare il modo in cui le sue imbracature o le cinture di sicurezza dell'auto sono realizzate o utilizzate.
Si prega di non permettere ai bambini di giocare o regolare il seggiolino.
Si prega di non lasciare il seggiolino per bambini esposto alla luce diretta del sole. I raccordi possono diventare molto caldi al tatto quando c'è il sole e la copertura potrebbe sbiadirsi.
Si prega di non posizionare oggetti pesanti sopra il sedile e di non conservarlo vicino a fonti di calore dirette o alla luce diretta del sole.

Cose da non Fare

Si prega di non lasciare oggetti liberi di muoversi come bagagli o libri, nella parte posteriore dell'auto. Ogni oggetto deve essere adeguatamente fissato - in caso di frenata di emergenza, gli oggetti liberi di muoversi potrebbero causare gravi danni. Gli oggetti liberi di muoversi grossi e pesanti rappresentano un rischio ancora più grande.
Si prega di non lasciare i sedili pieghevoli dei passeggeri non agganciati. In caso di frenata di emergenza, lo schienale di un sedile allentato potrebbe ferire il tuo bambino.
Si prega di non posizionare il sedile in maniera tale che qualche parte di esso possa rimanere intrappolata o danneggiata dalla portiera del veicolo.
Si prega di non lasciare incustodito un bambino nel dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.
Si prega di non utilizzare il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini senza il rivestimento del sedile.

Cose da Fare

Si prega di conservare questo Manuale Utente insieme al prodotto in maniera permanente. Il Manuale Utente deve essere conservato nel vano portaoggetti posteriore quando non è in uso.
Si prega di sostituire il seggiolino auto quando è stato sottoposto a sollecitazioni violente durante un incidente.

Manutenzione del RyRy Scallop

Controllare regolarmente che tutti i sistemi di ritenuta per bambini non risultino usurati.

i) Manutenzione della fibbia dell'imbracatura a 5 punti

Qualunque tipo di danno alla fibbia potrebbe causare delle lesioni. NON UTILIZZARE lubrificante o grasso su alcuna componente della fibbia a 5 punti del seggiolino per auto.

I malfunzionamenti alla fibbia dell'imbracatura sono solitamente provocati da un accumulo di sporcizia derivante da briciole di cibo o altri piccoli frammenti.

Ecco alcuni segnali di malfunzionamento:

- Quando si preme il pulsante rosso, il rilascio delle due linguette avviene molto lentamente.
- Le due linguette non si agganciano al corpo della fibbia e, quando si tenta di inserirle, queste vengono espulse.
- Le linguette sono inserite nel corpo della fibbia, ma non viene emesso il segnale sonoro 'clic'.

Manutenzione del RyRy Scallop

- Le due linguette si inseriscono con una certa difficoltà e il corpo della fibbia oppone una certa resistenza.
- La fibbia necessita di molta forza per aprirsi.

Di norma, per risolvere il problema, basta risciacquare con acqua tiepida corrente. Se il problema non si risolve, contattare immediatamente il rivenditore o il produttore.

ii) Pulizia del Coprisedile

Il coprisedile è fatto al 100% di lana merino e dovrebbe essere trattato come se fosse il vostro miglior maglione di cashmere!

Il coprisedile può essere rimosso (anche se è un po' complicato, ammettiamolo) e pulito con un panno umido quando possibile. Ad ogni modo, siamo consapevoli che ci sono momenti in cui un panno umido potrebbe non essere sufficiente. Quindi, un lavaggio in lavatrice per prodotti in lana, freddo e delicato, non dovrebbe arrecare alcun danno.

Sul retro della fodera è presente un'etichetta con le istruzioni di lavaggio.
La lana naturale si appesantisce, quindi ogni tanto è il caso di pettinarla con il pettine per lana fornito.

Come rimuovere i coprisedili per auto

1) Regolare il poggiatesta nella posizione più alta.
2) Rimuovere il rivestimento del poggiatesta.
3) Rimuovere le restanti coperture dal seggiolino auto.

ATTENZIONE! NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO PER AUTO PRIVO DI COPETURE O CON COPERTURE DIFFERENTI DA QUELLE ORIGINALI. UNA COPERTURA DIFFERENTE POTREBBE RIDURRE IL LIVELLO DI SICUREZZA, IN CASO DI INCIDENTE.

Come installare i coprisedili per auto

1) Ripetere i passaggi precedenti nell'ordine inverso.
2) Inserire con cura il bordo esterno della copertura su tutto il perimetro, accertandosi che tutti i ganci e i sistemi di fissaggio risultino agganciati. (Si prega di dare un'occhiata al sito web per il video dimostrativo.)

ATTENZIONE! ACCERTARSI SEMPRE CHE LE COPERTURE E LE CINGHIE DELL'IMBRACATURA DEL SEGGIOLINO PER AUTO RISULTINO INSTALLATE IN MANIERA CORRETTA. IN CASO DI DUBBI, CONTATTARE IL PRODUTTORE O IL DISTRIBUTORE PER RICEVERE CHIARIMENTI.

Elenco delle Parti

Si prega di fare riferimento alla Fig 1. (Copertina interna frontale)

- A Poggiatesta
- B Rilascio per il poggiatesta
- C Imbracatura
- D Regolazione imbracatura
- E Spalline dell'imbracatura
- F Unità Isofix
- G Grilletto di rilascio Isofix
- H Indicatore di blocco Isofix
- I Serratura Isofix per veicoli
- J Fibbia dell'imbracatura
- K Ancoraggi Rotite™
- L Linguetta Isofix
- M Pannelli per impatto laterale
- N Guida per la cintura di sicurezza
- O Guide della cintura di sicurezza per le spalle
- P Copri poggiatesta
- Q Corpi schienale
- R Sportello di chiusura della cintura
- S Fermi di blocco della cintura
- T Pulsanti di rilascio del vano
- U Vano per manuale utente
- V Imbracatura superiore
- W Maniglia di rilascio del sedile pieghevole

Installazione

Rimuovere la borsa da viaggio!
Rimuovere le cinghie di trasporto dallo schienale del sedile. (Vedere le istruzioni per il Rotite™).
Tirare la maniglia inferiore del sedile per rilasciare la base del sedile (Fig. 2). NON FORZARE O IL MECCANISMO DI CHIUSURA SI POTREBBE DANNEGGIARE. Abbassare la base e spingere indietro finché non si sente chiaramente un 'clic'. Il sedile adesso si trova bloccato in posizione.

Ci sono 2 modi di installare in sicurezza il RyRy Scallop:

1. Isofix e imbracatura superiore.
2. Isofix e cinture di sicurezza.

Non usare mai solamente gli attacchi Isofix. Sono progettati per essere utilizzati insieme all'imbracatura superiore o cintura di sicurezza.

Installazione tramite Isofix

i) Se intendi utilizzare l'Isofix con l'imbracatura superiore, sarà necessario rimuovere prima l'imbracatura superiore dal vano portaoggetti posteriore, poiché questo sarà inaccessibile una volta che le barre Isofix saranno bloccate in posizione.
ii) Nella parte posteriore del sedile, abbassare le barre Isofix in orizzontale, a questo punto parà possibile sentire un "clic" (Fig. 3). Adesso, tirare la linguetta di sgancio (Fig. 1L) posta sul retro del seggiolino, ciò permetterà di estendere le barre Isofix in maniera tale da essere pronte per l'installazione dentro l'auto.
iii) Spingere le barre Isofix verso i punti di ancoraggio Isofix dell'auto (potrebbe essere un po' faticoso, lo ammetto) e una volta agganciati i ganci, verificare che gli indicatori (Fig. 4) su entrambi i lati siano verdi per confermare che siano in sicurezza

Installazione dell'imbracatura superiore

i) Rimuovere l'imbracatura superiore dal vano portaoggetti posteriore.
ii) Sul retro del sedile dell'auto, troverai un punto di ancoraggio per l'imbracatura superiore. Infilare il cavo sopra lo schienale del seggiolino (ma sotto uno dei poggiatesta) e agganciarlo al punto di ancoraggio (Fig. 5).

Installazione dell'imbracatura superiore

iii) Stringere la cinghia in modo che risulti tesa senza allentarsi (Fig. 7).
iv) Verificare che l'indicatore sul tendi tether sia diventato verde e tirare con decisione per verificare che il tether risulti fissato in sicurezza (Fig. 8).

Installazione Tramite Cintura di Sicurezza

i) La prima cosa da notare è che le guide per la cintura per le spalle e per il bacino sono di colore verde. Ci sono 2 guide per le spalle nella parte superiore del seggiolino (Fig.9) e 2 guide per la cintura addominale che si trovano ai lati dei fianchi del bambino (Fig. 11). Infine, è presente una guida per il bloccaggio della cintura che attraversa lo schienale del sedile (Fig. 10).
ii) Per mettere fissare la cintura di sicurezza, aprire il rivestimento dello schienale del sedile e aprire lo sportello di chiusura della cintura (Fig.1, parte R).
iii) Tirare una generosa quantità di cintura di sicurezza e farla passare attraverso la guida per le spalle della cintura di sicurezza superiore (Fig. 9), infilare la cintura per le spalle lungo il lato del sedile (ma dietro il materiale laterale). Contemporaneamente, prendere la cintura addominale e farla passare attraverso il passacintura lato porta alla base del sedile (Fig. 1, parte N).
iv) Infilare sia la tracolla che la cintura addominale attraverso i fermi della guida della cintura dello schienale (Fig. 10).
v) Infilare sia la tracolla che la cintura addominale attraverso la guida inferiore della cintura sul lato opposto del sedile e agganciare la fibbia della cintura di sicurezza in posizione (Fig. 11).
vi) Assicurarsi che la cintura risulti tesa.
vii) Chiudere lo sportello di chiusura e sostituire il rivestimento del seggiolino auto (Fig. 12).
viii) Assicurarsi che la fibbia della cintura di sicurezza quando è fissata si trovi più in basso rispetto al lato del sedile (Fig. 11).

Regolazione del Poggiatesta

Per regolare il poggiatesta, tirare la linguetta (Fig. 13) che si trova sulla parte superiore del poggiatesta che sgancia i perni del poggiatesta dalle posizioni di blocco. Il poggiatesta sarà libero di muoversi su e giù lungo il sedile.

La parte superiore delle cinture per le spalle (Fig. 14) deve essere sempre a livello o leggermente al di sopra delle spalle del bambino, mai al di sotto.

Regolazione del Poggiatesta

Una volta soddisfatti del posizionamento, rilasciare la linguetta e lasciare che i perni si blocchino nuovamente in posizione. Tirare e spingere leggermente il poggiatesta per assicurarsi che sia fissato in posizione.

Spalline

Le spalline dell'imbracatura sono una caratteristica di sicurezza, particolarmente studiata per il RyRy Scallop. Non utilizzare mai il seggiolino senza di essi. Assicurarsi che le spalline siano completamente estese una volta che l'imbracatura è stata tesa.

Regolazione dell'Imbracatura

Una volta che avete fatto accomodare il vostro bambino, assicurarsi che le cinghie siano posizionate sulle sue spalle. La fibbia è nota come "lucchetto a puzzle"; ad ogni modo, in teoria non dovrebbe rappresentare un problema per un adulto. Unire le 2 clip e inserirle nella fibbia fino a quando non si sente un "clic" (Fig. 15).

Per assicurarsi che il bacino del bambino risulti saldamente agganciato, assicurarsi che l'imbracatura sia posizionata correttamente e tesa. Una volta allacciata, tirare la cinghia verso di voi per stringerla. Per allentarla, premere il pulsante di regolazione e tirare verso di voi l'imbracatura per le spalle (Fig. 16).

Checklist Conclusiva

Prima di ogni viaggio dovreste controllare che il seggiolino risulti correttamente installato.

i) Le barre Isofix sono collegate e sono verdi?
ii) L'imbracatura superiore è tesa e mostra il verde?

Inoltre

iii) La cintura di sicurezza è allacciata, inserita nelle guide della cintura e tesa?
iv) Il poggiatesta è all'altezza corretta? I bambini crescono in fretta!
v) Il piccolo Billy o la piccola Millie, risulta correttamente assicurato/a all'imbracatura, è ben tenuto/a con le spalline completamente estese?

Checklist Conclusiva

vi) Infine, ha già fatto i suoi bisogni?

Sono disponibili dei video dimostrativi su ryrycompact.com

Tracolla per zaino Rotite™

Il RyRy Scallop è dotato di un sistema di montaggio unico e facile da usare, che rende l'aggancio alle cinghie un gioco da ragazzi.

i) Utilizzando i segni, allineare gli ancoraggi Rotite™, quindi ruotare di 90º in senso orario fino a sentire un 'clic' (Fig. 17).
ii) Ripetere la procedura finché tutti e 4 i punti di ancoraggio non risultino sicuri.

Le cinghie adesso sono bloccate in posizione e ognuna sarà più che abbastanza forte da sostenere l'intero peso del sedile.

Non tentare di trasportare il seggiolino auto con il bambino seduto su di esso.
Per rilasciare, premere il pulsante sul raccordo Rotite™ e ruotare in senso antiorario e il cinturino si sbloccherà.

Parte Legale

Tutti i nostri prodotti sono stati accuratamente progettati, realizzati e testati. Tuttavia, se questo prodotto dovesse rivelarsi difettoso entro 24 mesi dall'acquisto a causa di un difetto nei materiali o di fabbricazione, si prega di restituirlo presso il luogo di acquisto originale e lo sostituiremo con un sedile completamente nuovo.

Ai fini della garanzia sarà richiesta la prova della data di acquisto. Ti consigliamo di conservare la ricevuta e allegarla a questa guida utente e conservarla nel sedile.

RyRy Compact Ltd non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da abuso, uso improprio o negligenza. Questa garanzia non è trasferibile e quindi non si applica ai prodotti di seconda mano. I vostri diritti legali non sono influenzati da questa garanzia.

RyRy Compact Ltd, seppur considerando il contatto del seggiolino auto con i sedili del veicolo durante lo sviluppo di nuovi prodotti, non può accettare alcuna responsabilità per eventuali danni che potrebbero verificarsi ai sedili del veicolo o alle cinture di sicurezza.

Per ulteriori informazioni, contattare la nostra squadra di assistenza clienti all'indirizzo: info@ryrycompact.com

EU/VK-veiligheidsvoorschriften

De constructie en prestaties van de RyRy Scallop en de componenten ervan worden strikt gespecificeerd door de EU-veiligheidsnormen.

Dit is een i-Size betere kinderbeveiligingssystemen. Het is goedgekeurd volgens VN-Reglement nr. 129, voor gebruik in i-Size-compatibele voertuigzitplaatsen zoals aangegeven door voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het betere kinderbeveiligingssystemen of de verkoper.

Dit is een i-Size betere kinderbeveiligingssystemen indien geïnstalleerd met ISOFIX en toptether; en dit autokinderzitje is "Specifiek Isofix voor Voertuigen", indien geïnstalleerd met ISOFIX en veiligheidsgordel.
Dit autokinderzitje is geclassificeerd als " Specifiek Isofix voor Voertuigen" en goedgekeurd volgens VN-Reglement nr. 129.03. Dit houdt in dat het een i-Size betere kinderbeveiligingssystemen is, voor gebruik op de voertuigzitplaatsen van de auto's die zijn vermeld in de voertuigtoepassingslijst. Installatie is ook mogelijk in andere voertuigen die niet in de lijst staan. Neem voor informatie over de compatibiliteit van dit autokinderzitje met uw voertuig, contact op met de fabrikant of de verkoper.

LET OP! – NIET VOORUITKIJKEND GEBRUIKEN VOORDAT HET KIND OUDER IS DAN 15 MAANDEN. LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR VOOR GEBRUIK EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG REFERENTIE.

Niet doen

Gebruik het kinderzitje **niet** naar voren gericht op een passagiersstoel met actieve airbag, tenzij de autofabrikant anders voorschrijft. Een geactiveerd AIRBAG-systeem kan overlijden of ernstig letsel veroorzaken.
Gebruik het kinderzitje **niet** op zijwaarts of achterwaarts gerichte autostoelen.
Gebruik **niets** om het kinderzitje te verhogen van de autostoel, zoals een kussen of een jas.
Probeer **niet** om enig onderdeel van het kinderzitje te demonteren of toe te voegen, of de manier waarop het harnas of uw autogordels worden vastgemaakt of gebruikt, te veranderen.
Laat kinderen **niet** met het kinderzitje spelen of het verstellen.
Laat uw kinderzitje **niet** in direct zonlicht staan. Fittingen kunnen bij zonnig weer heet worden en de bekleding kan verbleken.
Plaats geen zware voorwerpen op de stoel en bewaar deze **niet** in de buurt van directe warmtebronnen of in direct zonlicht.

Niet doen

Laat **geen** losse voorwerpen, zoals bagage of boeken, achter in uw auto. Zet deze goed vast - bij een noodstop blijven losse voorwerpen in beweging en kunnen ze ernstig letsel veroorzaken. Vooral grote en zware losse voorwerpen vormen een risico.

Laat opklapbare passagiersstoelen **niet** ontgrendeld. Als u plotseling moet remmen, kan een losse rugleuning uw kind verwonden.

Plaats het zitje **niet** zodanig dat een onderdeel bekneld kan raken of beschadigd kan raken door de deur van het voertuig.
Laat een kind **niet** onbeheerd achter in het betere kinderbeveiligingssystemen.
Gebruik het betere kinderbeveiligingssystemen **niet** zonder de stoelbekleding.

Wel doen

Bewaar deze gebruikershandleiding permanent bij het product. De gebruikershandleiding kan worden bewaard in het opbergvak aan de achterkant wanneer deze niet wordt gebruikt.

Vervang het autostoeltje als het bij een ongeval zwaar is belast.

De RyRy Scalop onderhouden

Controleer alle kinderzitjes regelmatig op slijtage.

i) Onderhoud van de gesp van de 5-puntsgordel

Een defect aan de gesp kan verwondingen veroorzaken. Smeer of vet GEEN enkel onderdeel in van de 5-punts gordelsluiting van het autokinderzitje.

Haperen van de gesp van het harnas wordt meestal veroorzaakt door een opeenhoping van vuil zoals voedselkruimels of andere kleine deeltjes.

Enkele tekenen van een mankement zijn:
- De twee metalen tongen worden heel langzaam losgelaten wanneer de rode knop wordt ingedrukt.
- De twee metalen tongen grijpen niet in de behuizing van de gesp en komen weer naar buiten wanneer je probeert ze er in te doen.

De RyRy Scalop onderhouden

- De metalen tongen worden in de behuizing van de gesp gestoken, maar zonder het 'klik'-geluidssignaal.
- De twee metalen tongen worden met moeite ingebracht en de behuizing van de gesp biedt een zekere weerstand.
- Het kost veel kracht om de gesp te openen.

Normaal gesproken is spoelen met warm stromend water voldoende om het probleem op te lossen. Als dit niet het geval is, neem dan onmiddellijk contact op met de verkoper of de fabrikant.

ii) De stoelbekleding schoonmaken

De stoelbekleding is van 100% merinowol en moet worden behandeld alsof het de mooiste kasjmier trui is!

De stoelbekleding kan worden verwijderd (dat is een beetje een priegelwerk) en waar mogelijk met een vochtige doek worden schoongeveegd. We weten echter dat er momenten zijn waarop een vochtige doek niet voldoende is om schoon te maken. Dus een koude, zachte wolwas in de machine kan geen kwaad.

Doe de hoes niet in een droogtrommel, want hierdoor zal deze KRIMPEN en de gelamineerde voering kan loskomen van de stof. Alleen aan de lucht drogen.

Op de achterkant van de hoes zit een label met wasinstructies.

Natuurlijke wol pluist, dus loont het de moeite om af en toe met de meegeleverde wolkam te kammen.

Hoe verwijder je de autostoelhoezen?

1) Zet de hoofdsteun in de hoogste stand.
2) Verwijder de hoes van de hoofdsteun.
3) Verwijder de overige hoezen van het autostoeltje.

WAARSCHUWING! GEBRUIK HET KINDERSTOELTJE NIET ZONDER DE HOEZEN OF MET ANDERE HOEZEN DAN HET ORIGINEEL. EEN ANDERE HOES KAN HET VEILIGHEIDSNIVEAU VERLAGEN BIJ EEN ONGEVAL.

Hoe plaats je de autostoelhoezen?

1) Zet de hoofdsteun in de hoogste stand.
2) Verwijder de hoes van de hoofdsteun.
3) Verwijder de overige hoezen van het autostoeltje.

WAARSCHUWING! GEBRUIK HET KINDERSTOELTJE NIET ZONDER DE HOEZEN OF MET ANDERE HOEZEN DAN HET ORIGINEEL. EEN ANDERE HOES KAN HET VEILIGHEIDSNIVEAU VERLAGEN BIJ EEN ONGEVAL.

Onderdelen lijst

Zie Afb. 1. (Binnenkant vooromslag)

- A Hoofdsteun
- B Ontgrendeling hoofdsteun
- C Harnas
- D Harnas versteller
- E Schouderbescherming harnas
- F Isofix-eenheid
- G Isofix-ontgrendelingstrigger
- H Isofix-vergrendelingsindicator
- I Isofix-voertuigvergrendeling
- J Harnas gesp
- K Rotite™-ankers
- L Isofix treklipje
- M Zij-impactpanelen
- N Gordelgeleider
- O Schoudergeleiders voor veiligheidsgordels
- P Hoofdsteun hoes
- Q Bekleding rugleuning
- R Gordelvergrendeling klep
- S Gordelvergrendelingsbeugels
- T Ontgrendelingsknoppen voor opslag
- U Gebruikershandleiding opslag
- V Toptether
- W Ontgrendelingshendel voor opgevouwen zitting

Installatie

Verwijder de reistas!
Verwijder de draagriemen van de rugleuning. (Zie de Rotite™-instructies).
Trek aan de onderste handgreep van de stoel om de basis van de stoel los te maken (Fig. 2). TE VEEL KRACHT KAN HET VERGRENDELINGSMECHANISME BESCHADIGEN. Klap de basis naar beneden en duw naar achteren totdat u een hoorbare 'klik' hoort. De stoel is nu op zijn plaats vergrendeld.

Er zijn 2 manieren om de RyRy Scallop te bevestigen:

1. Isofix en toptether
2. Isofix en gordel

Gebruik nooit alleen de Isofix-hulpstukken. Ze zijn ontworpen om te worden gebruikt in combinatie met de toptether of de veiligheidsgordel.

Isofix-installatie

i) Als u Isofix gebruikt in combinatie met de toptether, moet u eerst de toptether uit het achterste opbergvak halen, aangezien deze niet meer toegankelijk is als de Isofix-stangen op hun plaats zijn vergrendeld.
ii) Trek de Isofix-stangen aan de achterkant van de stoel naar beneden tot ze horizontaal staan. Hierna hoor je een duidelijke 'klik' (Fig. 3). Trek nu aan het ontgrendellipje (Fig. 1L) aan de achterkant van de stoel, hierdoor worden de Isofix-stangen uitgeschoven, klaar om in de auto te installeren.
iii) Duw de Isofix-stangen in de Isofix-ankerpunten in de auto (met een beetje wiebelen lukt dit) en zodra de haken vastklikken, controleert u of de indicatoren (Fig. 4) aan beide zijden groen zijn om aan te geven dat ze goed vastzitten.

Toptether installatie

i) Verwijder de toptether uit het achterste opbergvak.
ii) Aan de achterkant van de stoel van uw auto vindt u een verankeringspunt voor de toptether. Voer de tether over de rugleuning van de stoel (maar onder een hoofdsteun) en klik hem vast aan het ankerpunt (Fig. 5).

Toptether installatie

ii) Trek de tether zo strak dat deze gespannen staat zonder speling (Fig. 7).
iv) Controleer of de indicator groen is geworden op de spanner en trek krachtig om te controleren of de tether goed vastzit (Fig. 8).

Gordel installatie

i) Het is belangrijk dat de schouder- en heupgordelgeleiders groen gekleurd zijn. Er zijn 2 schoudergeleiders aan de bovenkant van het zitje (Fig. 9) en 2 heupgordelgeleiders die aan weerszijden van de heupen van het kind zitten (Fig. 11). Ten slotte is er een gordelvergrendelingsgeleider die over de rugleuning van de stoel loopt (Fig. 10).
ii) Om de veiligheidsgordel vast te maken, opent u de bekleding van de rugleuning en opent u de klep van de gordelvergrendeling (Fig.1, onderdeel R).
iii) Neem een ruime hoeveelheid veiligheidsgordel in uw hand en voer deze door de bovenste schoudergeleider (Fig. 9), haal de schoudergordel langs de zijkant van de stoel (maar achter het materiaal aan de zijkant). Neem tegelijkertijd de heupgordel en haal deze door de zijgordelgeleider aan de onderkant van de stoel (Fig. 1, deel N).
iv) Haal zowel de schouderband als de heupgordel door de houders van de gordelgeleiders van de rugleuning (Fig. 10).
v) Haal zowel de schouderband als de heupgordel door de onderste gordelgeleider aan de andere kant van de stoel en klik de gordelgesp op zijn plaats (Fig. 11).
vi) Zorg ervoor dat de riem strak wordt getrokken.
vii) Sluit de vergrendelbare klep en herplaats de bekleding van de autostoel terug (Fig. 12).
viii) Zorg ervoor dat de gesp van de veiligheidsgordel, wanneer deze is bevestigd, lager zit dan de zijkant van de stoel (Fig. 11).

De hoofdsteun verstellen

Om de hoofdsteun af te stellen, trekt u aan het lipje (Fig. 13) aan de bovenkant van de hoofdsteun, waardoor de hoofdsteun-pennen uit hun vergrendelingsposities komen. De hoofdsteun kan vrij op en neer bewegen.
De bovenkant van de schouderriem (Fig. 14) moet altijd waterpas zijn of iets boven de schouders van het kind, nooit eronder.

De hoofdsteun verstellen

Als u tevreden bent met de positionering, laat u het lipje los en laat u de pinnen weer op hun plaats vergrendelen. Trek en duw de hoofdsteun een beetje om ervoor te zorgen dat deze op zijn plaats vastzit.

Schouderbescherming

De schouderbescherming van het harnas is een veiligheidsvoorziening, speciaal ontworpen voor de RyRy Scallop. Gebruik het kinderzitje nooit zonder deze bescherming. Zorg ervoor dat de schouderbescherming volledig is uitgeschoven nadat het harnas is vastgezet.

Aanpassing van het harnas:

Zorg er voor dat de riemen over de schouders van het kind zitten als deze in het stoeltje zit. De gesp staat bekend als een 'puzzelslot'; voor een volwassene zou het in theorie echter geen probleem moeten zijn.

Plaats de 2 clips tegen elkaar en schuif ze in de gesp totdat u een 'klik' hoort (Fig. 15).

Om ervoor te zorgen dat het bekken van het kind stevig vastzit, moet u ervoor zorgen dat het harnas correct en strak zit. Eenmaal vastgemaakt, trekt u de band naar u toe om het strakker te maken. Om los te maken, drukt u op de afstelknop en trekt u het schouderharnas naar u toe (Fig. 16).

Laatste checklist

Controleer voor elke rit of de stoel correct is geïnstalleerd.

i) Zijn de Isofix-stangen bevestigd en geven ze groen aan?
ii) Is de toptether strak en geeft deze groen aan? Of
iii) Is de veiligheidsgordel vergrendeld, door de gordelgeleiders en strak gespannen?
iv) Staat de hoofdsteun op de juiste hoogte? Kinderen groeien snel!
v) Is het kind correct vastgemaakt in het harnas, strak getrokken met de schouderbescherming volledig uitgeschoven?

Instructievideo's zijn beschikbaar op ryrycompact.com

Rotite™-schouderband voor dragen op de rug

De RyRy Scallop wordt geleverd met een unieke, gebruiksvriendelijke pasvorm, waardoor het bevestigen van de band kinderspel wordt.

i) Gebruik de markeringen om de Rotite™-fittingen op één lijn te brengen en draai vervolgens 90° rechtsom totdat je een 'klik' hoort (Fig. 17).

ii) Herhaal dit zodat alle 4 de ankerpunten goed vastzitten.

De riemen zijn nu op hun plaats vergrendeld en elke riem is meer dan sterk genoeg om het volledige gewicht van de stoel te dragen

Draag het autostoeltje niet met uw kind in het stoeltje.

Om los te maken, drukt u op de knop op de Rotite™-fitting en draait u deze tegen de klok in om de band los te maken.

Het juridische deel

Al onze producten zijn zorgvuldig ontworpen, vervaardigd en getest. Mocht dit product echter binnen 24 maanden na aankoop defect blijken te zijn vanwege een materiaal- of fabricagefout, breng het dan terug naar de oorspronkelijke winkel van aankoop en het wordt vervangen door een volledig nieuwe stoel.

Voor garantiedoeleinden is een bewijs van aankoopdatum vereist. We raden u aan uw kassabon te bewaren, deze bij deze gebruikershandleiding te voegen en in de stoel op te bergen.

RyRy Compact Ltd aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit misbruik, oneigenlijk gebruik of nalatigheid. Deze garantie is niet overdraagbaar en geldt dus niet voor tweedehands producten. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet aangetast.
Hoewel RyRy Compact Ltd tijdens de ontwikkeling van nieuwe producten rekening houdt met contact tussen autostoeltjes en autostoelen, kan het geen verantwoordelijkheid aanvaarden voor schade aan autostoelen of veiligheidsgordels.

Neem voor meer informatie contact op met ons klantenserviceteam via: info@ryrycompact.com

EU / UK sikkerhetsforskrifter

Du vil være glad for å vite at EUs sikkerhetsstandarder strengt spesifiserer ytelsen og konstruksjonen av RyRy Scallop samt komponentene dens.

Dette er en i-Size Forbedret barnesikringssystem. Den er godkjent i henhold til FNs forskrift nr.129, for bruk i i-Size-kompatible sitteplasser for kjøretøy som angitt av bilprodusenter i bilens brukerhåndbok. Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsenten av det Forbedrede Barnesikringssystemet eller forhandleren.

Dette er en i-Size Forbedret barnesikringssystem når installert med ISOFIX og toppkobling; og dette er et "Spesifikt Kjøretøy Isofix" barnesete når det er installert med ISOFIX og setebelte.
Dette barnesetet for bil har blitt klassifisert som et "Spesifikt Kjøretøy Isofix" og er godkjent i henhold til UN lovgivning No.129.03. Det betyr at det er et Forbedret barnesikringssystem, til bruk i bilens seter som er oppført i Kjøretøy Applikasjonslisten.

Innstallering er også mulig i andre kjøretøy som ikke er inkludert i listen. For informasjon om hvorvidt barnesetet er kompatibel med kjøretøyet ditt, vennligst kontakt produsenten eller utsalgsstedet.

VIKTIG – IKKE BRUK SETET FOROVERLENT FØR BARNETS ALDER OVERSTIGER 15 MÅNEDER. LES INSTRUKSJONENE NØYE FØR BRUK OG SJEKK INSTRUKSJONENE I FREMTIDEN VED BEHOV.

Vennligst Ikke Gjør

Vennligst ikke bruk et fremover vendt barnesete på et passasjersete utstyrt med en AIRBAG, med mindre bilprodusenten bestemmer noe annet. Død eller alvorlig personskade kan skyldes et aktivert AIRBAG-system.
Vennligst ikke bruk barnesetet på bilseter som vender mot siden eller bakover.
Vennligst ikke hev barnesetet med hjelp av noes om helst, for eksempel en pute eller kappe.
Vennligst ikke prøv å demontere eller legge til noen del av barnesetet eller endre måten selen eller bilbeltene er laget eller brukt på.
Vennligst ikke la barn leke med eller justere barnesetet selv.
Vennligst ikke la barnesetet stå i direkte sollys. Stoffet kan bli varmt å ta på i solfylt vær, og dekselet kan falme.
Vennligst ikke plasser tunge gjenstander over setet og ikke oppbevar det i nærheten av direkte varmekilder eller i direkte sollys.

Vennligst Ikke Gjør

Vennligst ikke la løse gjenstander, som bagasje eller bøker, ligge bak i bilen. De må være ordentlig sikret - i tilfelle nedbremsing vil løse gjenstander bevege seg ukontrollert og kan forårsake alvorlige skader. Store og tunge løse gjenstander er en spesiell risiko.
Vennligst ikke la sammenleggbare passasjerseter være ulåste. Hvis du må stoppe bilen din plutselig, kan en løs seterygg skade barnet ditt.
Vennligst ikke plasser setet slik at deler kan komme i klem eller bli skadet av bildøren.
Vennligst ikke la et barn være uten tilsyn i det Forbedrede Barnesikringssystemet.
Vennligst ikke bruk det Forbedrede Barnesikringssystemet uten setetrekk.

Vennligst Gjør

Vennligst oppbevar denne brukerhåndboken sammen med produktet permanent. Brukerhåndboken skal oppbevares i bakre oppbevaringsrom når den ikke er i bruk.
Vennligst bytt ut bilsetet når det har vært utsatt for voldsomme belastninger i en ulykke.

Vedlikehold av RyRy Scallop

Sjekk alle barnesikringer regelmessig for slitasje.

i) Vedlikehold av 5-punkts beltespennen

En feil med beltespennen kan forårsake ulykker. IKKE smør inn noen som helst del av beltespennen til barnesetet. Feil i beltespennen er som regel forårsaket av materialer som matrester eller andre små partikler.

Tegn på at det har skjedd en feil inkluderer:

- Når du presser den røde knappen slipper de to tungene opp veldig sakte.
- De to tungene kommer ikke i kontakt med resten av beltespennen og blir presset tilbake når du prøver å sette de på plass.
- Tungene går inn i beltespennen, men det kommer ikke noe «klikk» lyd.
- De to tungene er vanskelige å få til å passe i beltespennen.
- Du må bruke mye kraft for å åpne beltespennen.

Vedlikehold av RyRy Scallop

Normalt sett holder det å rense beltespennen med varmt vann. Dersom dette ikke fungerer skal du ta kontakt med selgeren eller produsenten umiddelbart.

ii) Rengjøring av Setetrekket

Setetrekket er 100% merinoull og skal behandles på samme mate som din fineste kashmirgenser!

Setetrekket kan fjernes (riktignok litt av et prosjekt) og tørkes av med en fuktig klut når det er mulig. Noen ganger er ikke en fuktig klut nok. Da kan du prøve å vaske den i maskin, med kald temperatur på et forsiktig ullprogram.

Ikke putt dekselet i tørketromler da den vil KRYMPE og det laminerte foret kan skilles fra stoffet. Bare lufttørk.
Det er en etikett på baksiden av dekselet for vaskeanvisninger.

Naturlig ull klumper seg, så det kan være lurt å børste den av og til med ullbørsten som følger med.

Hvordan fjerne dekselet til bilsetet

1) Tilpass hodestøtten slik at den er i den høyeste posisjonen.
2) Fjern dekselet fra hodestøtten.
3) Fjern resten av dekslene fra bilsetet.

ADVARSEL! IKKE BRUK BARNESETET UTEN DEKSLENE ELLER MED ANDRE DEKSLER ENN ORIGINAL DEKSLENE. DETTE KAN PÅVIRKE TRYGGHETEN DERSOM DET SKJER EN ULYKKE.

Hvordan installere setedekslene

1) Gjenta de forrige stegene i motsatt rekkefølge.
2) Sett forsiktig på den ytre kanten av dekselet rundt hele setet, sørg for at alle kroker og fester er koblet til. (Du finner en video på nettsiden som viser hvordan dette gjøres.)

ADVARSEL! SØRG ALLTID FOR AT DEKSLENE OG SIKKERHETSBELTENE TIL BILEN ER INSTALLERT KORREKT. DERSOM DU ER I TVIL, TA KONTAKT MED PRODUSENTEN ELLER SELGEREN FOR RÅD.

Gjennomgang av Deler

Se figur 1. (Inne på frontdekselet)

- A Nakkestøtte
- B Nakkestøtte utløser
- C Sele
- D Selejustering
- E Sele skulderputer
- F Isofix-enhet
- G Isofix utløser
- H Isofix-låsindikator
- I Isofix kjøretøylås
- J Sele spenne
- K Rotite™ anker
- L Isofix trekkflik
- M Sidestøtpaneler
- N Setebelte guide
- O Sikkerhetsbelte skulderførere
- P Nakkestøtte deksel
- Q Ryggstøtte deksel
- R Belte-lås
- S Beltelåser
- T Utløserknapper for lagring
- U Lagring av brukerhåndbok
- V Toppkobling
- W Utløserhåndtak for sete

Installasjon

Fjern reiseposen!
Fjern bærestroppene fra seteryggen. (Se instruksjonene til Rotite™).
Trekk i setehåndtaket på bunnen for å frigjøre setebunnen (fig. 2). IKKE BRUK KRAFT DA KAN DU SKADE LÅSEMEKANISMEN.
Brett basen ned og skyv den tilbake til du hører et "klikk". Setet er nå låst på plass.

Det er 2 måter du kan sikre RyRy Scallop:

1. Isofix og toppkobling.
2. Isofix og setebelte.

Bruk aldri Isofix-vedleggene alene. De er designet for å brukes sammen med toppkoblingen eller sikkerhetsbeltet.

Isofix Installasjon

i) Hvis du bruker Isofix med toppkoblingen, må du fjerne toppkoblingen først fra det bakre oppbevaringsrommet, da dette vil være utilgjengelig når Isofix-stolpene er låst på plass.
ii) På baksiden av setet trekker du Isofix-stengene ned til horisontalen, og da hører du et 'klikk' (fig. 3). Trekk nå utløsertappen (fig. 1L) på baksiden av setet, dette vil forlenge Isofix-stengene som er klare for montering i bilen.
iii) Skyv Isofix-stolpene inn i Isofix-ankerpunktene i bilen (etter min erfaring trengs det litt vrikking til), men når krokene låses på, sjekk at indikatorene (fig. 4) på begge sider er grønne for å bekrefte at de er sikret.

Installasjon av Toppkobling

i) Fjern toppkoblinger fra bakre oppbevaringsrom.
ii) På baksiden av bilsetet finner du et forankringspunkt. Før koblingen over baksiden av stolen (men under hvilken som helst nakkestøtte) og fest det på ankerpunktet (fig. 5).
iii) Stram koblingen slik at det er stramt uten slakk (Fig. 7).
iv) Sjekk for å se at indikatoren har blitt grønn på kabel-strammeren, og gi et skarpt rykk for å sjekke at kabelen er sikker (Fig. 8).

Setebelte installasjon

i) Første ting å bemerke er at skulder- og hoftebelteførerne er grønnfarget. Det er to skulderbelteførere øverst på setet (figur 9) og to hoftebelteførere som ligger på hver side av barnets hofte (figur 11). Sist, men ikke minst er det en beltelås-guide som går over setets bakside (Fig. 10).
ii) For å feste setebeltet lukker du opp ryggdekselet og åpner beltelåsen (Fig.1, del R).
iii) Ta en generøs mengde av setebeltet i hånden og før den gjennom den øvre skulderbelteføringen (fig. 9), deretter tre skulderbeltet ned på siden av setet (bak sidematerialet). Ta samtidig hoftebeltet og tre gjennom beltesiden på døren ved setet (Fig. 1, del N).
iv) Tre både skulderstroppen og hoftebeltet gjennom holderne til seteryggen (Fig. 10).
v) Tre både skulderstroppen og hoftebeltet gjennom den nedre belteføreren på motsatt side av setet og klikk setebeltet på plass (Fig. 11).
vi) Forsikre deg at beltet er stramt.
vii) Lukk låse døren og sett på dekselet til bilsetet (Fig. 12).
viii) Forsikre deg om at beltespenningen sitter fast lavere enn kanten på setet (Fig. 11).

Justering av Hodestøtte

For å justere nakkestøtten, trekk I tappen (fig. 13) øverst på nakkestøtten som frigjør nakkestøttestiftene fra låst stilling. Nakkestøtten kan deretter beveges oppover og nedover setet.
Toppen av skulderstroppen (fig. 14) skal alltid være vannrett eller litt over barnets skuldre, aldri under.
Når du er fornøyd med posisjoneringen, slipper du tappen og lar pinnene låse seg på plass igjen. Trekk og skyv hodestøtten litt for å sikre at den er festet på plass.

Skulderputer

Skulderpute selen er en sikkerhetsfunksjon, spesielt designet for RyRy kamskjell. Bruk aldri barnesetet uten dem. Forsikre deg om at skulderputene er helt forlenget når selen er strammet.

Justering av sele

Når du har klart å fået lille inn i setet, må du sørge for at stroppene er over skuldrene.
Spennen er kjent som en 'puslespill-lås'; Imidlertid bør det i teorien ikke være noe problem for en voksen.
Plasser de to klemmene sammen og fest dem i spennen til du hører et "klikk" (Fig. 15).
Før hver reise bør du sjekke at setet ditt er riktig installert (Fig. 16).

Siste sjekkliste

Før hver reise bør du sjekke at barnesetet er riktig installert.

i) Er Isofix-stolpene koblet sammen og viser grønt?
ii) Er toppkoblingen stram og viser grønt?

Eller

iii) Er sikkerhetsbeltet låst, sitter gjennom belteførerne og stramt?
iv) Er hodestøtten i riktig høyde? Barn vokser fort!
v) Er lille Lars eller Maiken, sikret rett i selen, stramt med skulderputene helt utstrakt?
vi) Sist, men ikke minst, har de vært på toalettet?

Hvordan du gjør det videoer finner du på ryrycompact.com

Rotite™ Ryggsekk Skulderstropp

RyRy Scallop leveres med en unik, brukervennlig montering som gjør festingen av stroppene til en barnelek.

i) Ved å bruke markeringene, still opp Rotite™ innredningen og skru den med klokka 90 ° helt til du hører ett 'klikk' (Fig. 17).

ii) Gjør dette på nytt helt til alle 4 punkter er sikret.

Stroppene er nå låst på plass og hver og en er sterk nok til å kunne bære vekten av setet.

Ikke prøv å bære bilsetet med barnet ditt i setet.
For å løsne det, trykk på knappen på Rotite™ -beslaget og vri mot klokken for å løsne stroppen.

Den Lovlige Delen

Dette er en i-Size Forbedret barnesikringssystem. Den er godkjent i henhold til FNs forskrift nr.129, for bruk i i-Size-kompatible sitteplasser for kjøretøy som angitt av bilprodusenter i bilens brukerhåndbok.

Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsenten av det Forbedrede Barnesikringssystemet eller forhandleren.

Alle produktene våre er nøye designet, produsert og testet. Imidlertid, hvis dette produktet viser seg å være feil innen 24 måneder etter kjøpet på grunn av materialer eller produksjonsfeil, må du returnere det til det opprinnelige kjøpestedet, og vi vil erstatte det med et helt nytt sete.

For garanti kreves bevis av kjøpsdato. Vi anbefaler at du beholder kvitteringen og legger den inni brukerhåndboken og oppbevarer det i setet.

RyRy Compact Ltd godtar ikke ansvar for skade som skyldes misbruk eller uaktsomhet. Denne garantien kan ikke overføres og gjelder derfor ikke brukte produkter. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke av denne garantien. Mens RyRy Compact Ltd vurderer barnesetekontakt med bilseter gjennom utviklingen av nye produkter, kan de ikke ta ansvar for skader på bilseter eller barneseter.

For mer informasjon, kontakt vårt kundesupportteam på: info@ryrycompact.com

Przepisy bezpieczeństwa UE/UK

Z przyjemnością informujemy, że Europejskie Normy Bezpieczeństwa ściśle określają budowę i działanie RyRy Scallop oraz jego komponentów.

Produktem jest ulepszone urządzenie przytrzymujące dla dzieci i-Size. Jest homologowany zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 do użytku na miejscach siedzących w pojeździe zgodnych z i-Size, zgodnie z zaleceniami producentów pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości skonsultuj się z ulepszonego urządzenia przytrzymującego dla dzieci lub ze sprzedawcą.

W przypadku instalacji z ISOFIX i górnym paskiem, stanowi Ulepszony Urządzeny Przytrzymujący dla Dzieci i-Size, a w przypadku instalacji z ISOFIX i pasem bezpieczeństwa stanowi fotelik samochodowy dla dziecka "Specific Vehicle Isofix". Ten dziecięcy fotelik samochodowy został zaklasyfikowany jako „Specific Vehicle Isofix" i zatwierdzony zgodnie z Regulacją ONZ nr 129.03. Oznacza to, że stanowi Ulepszony Urządzeny Przytrzymujący dla Dzieci, przeznaczony do użytku na miejscach siedzących w samochodach wymienionych na Liście Pojazdów. Montaż może być również możliwy w innych pojazdach nieuwzględnionych w wykazie. Aby uzyskać informacje na temat kompatybilności tego fotelika dziecięcego z twoim pojazdem, skontaktuj się z producentem lub sprzedawcą.

UWAGA – NIE USTAWIAĆ FOTELIKA PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY PÓKI DZIECKO NIE UKOŃCZY 15 MIESIĘCY. PRZED UŻYCIEM NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.

Czego Nie Należy Robić

Nie należy używać fotelika dziecięcego skierowanego przodem do kierunku jazdy na siedzeniu pasażera wyposażonym w aktywną poduszkę powietrzną, chyba że producent samochodu stwierdzi inaczej. Włączony system AIRBAG może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
Nie należy używać fotelika dziecięcego na siedzeniach samochodowych zwróconych bokiem lub tyłem do kierunku jazdy.
Nie należy używać niczego, np. poduszki lub płaszcza, aby podnieść fotelik dziecięcy z siedzenia pojazdu.
Nie należy próbować demontować ani dodawać żadnej części fotelika dziecięcego, ani zmieniać sposobu, w jaki jego uprząż lub pasy bezpieczeństwa są wykonane lub używane.
Nie należy pozwalać dzieciom bawić się ani regulować fotelika dziecięcego.
Nie należy pozostawiać fotelika dziecięcego w bezpośrednim świetle słonecznym. W słoneczne dni okucia mogą rozgrzać się do wysokich temperatur, a osłona może wyblaknąć.
Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na siedzisku i nie przechowywać go w pobliżu bezpośrednich źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.

Czego Nie Należy Robić

Nie należy pozostawiać luźnych przedmiotów, takich jak bagaż lub książki, z tyłu samochodu. Muszą być odpowiednio zabezpieczone – w przypadku hamowania awaryjnego luźne przedmioty zaczną się poruszać i mogą spowodować poważne obrażenia. Szczególne ryzyko stanowią duże i ciężkie luźne przedmioty.
Nie należy pozostawiać składanych siedzeń pasażera w pozycji niezablokowanej. W razie konieczności nagłego hamowania, samochodu luźne oparcie siedzenia może zranić twoje dziecko.
Nie należy ustawiać fotelika w taki sposób, aby jakakolwiek część mogła zostać zablokowana lub uszkodzona przez drzwi pojazdu.
Nie należy pozostawiać dziecka w ulepszonym urządzeniu przytrzymującym dla dzieci bez opieki.
Nie należy używać ulepszonego urządzenia przytrzymującego dla dzieci bez pokrowca na siedzenie.

Co Należy Robić

Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi wraz z produktem na stałe. Instrukcja obsługi powinna być przechowywana w schowku z tyłu samochodu, gdy nie jest używana.
Należy niezwłocznie wymienić fotelik samochodowy, jeśli został narażony na gwałtowne naprężenia w wypadku.

Dbanie o RyRy Scallop

Regularnie sprawdzaj fotelik dziecięcy pod kątem zużycia.

i) Konserwacja 5-punktowej klamry uprzęży
Awaria klamry może spowodować zagrożenie. NIE NALEŻY smarować żadnej części 5-punktowej klamry uprzęży fotelika dziecięcego.

Nieprawidłowe działanie klamry uprzęży jest zwykle spowodowane nagromadzeniem zanieczyszczeń, takich jak okruchy jedzenia lub inne małe cząstki.

Niektóre oznaki nieprawidłowego działania to:
- Dwa języki zwalniają się bardzo powoli po naciśnięciu czerwonego przycisku.
- Dwa języki nie zazębiają się z korpusem sprzączki i wysuwają się, gdy próbujesz je włożyć.
- Języki są wsunięte w korpus sprzączki, ale bez wyraźnego kliknięcia.
- Dwa języki ciężko jest włożyć, a korpus sprzączki stawia pewien opór.
- Otwarcie klamry wymaga dużej siły.

Dbanie o RyRy Scallop

Zwykle do rozwiązania problemu wystarczy przepłukać klamrę ciepłą bieżącą wodą. Jeśli to nie zadziała, natychmiast skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem.

ii) Czyszczenie pokrowca na Fotel

Pokrycie siedzenia jest w 100% z wełny owiec merynosów i powinno być traktowane jak najlepszy kaszmirowy sweter! Pokrowiec na fotel można zdjąć (co prawda nie jest to najwygodniejsze) i w miarę możliwości wytrzeć do czysta wilgotną ściereczką. Zdajemy sobie jednak sprawę, że czasami wilgotna ściereczka po prostu nie wystarczy. Pranie w zimnej temperaturze na programie dla wełny w pralce automatycznej nie powinno uszkodzić urządzenia.

Nie należy wkładać pokrowca do suszarki bębnowej, ponieważ ulegnie skurczeniu, a laminowana wyściółka może oddzielić się od tkaniny. Suszyć tylko na wolnym powietrzu.

Z tyłu pokrowca znajduje się etykieta z instrukcją prania.
Naturalna wełna będzie się mechaciła, dlatego warto czasami czesać ją dołączonym grzebieniem do wełny.

Jak zdjąć pokrowiec

1) Ustaw zagłówek w najwyższej pozycji.
2) Zdejmij pokrowiec na zagłówek.
3) Zdejmij pozostałe pokrowce z fotelika.

UWAGA! NIE UŻYWAJ FOTELIKA DZIECIĘCEGO BEZ POKROWCÓW LUB Z POKROWCAMI INNYMI NIŻ ORYGINALNE. INNY POKROWIEC MOŻE OBNIŻYĆ POZIOM BEZPIECZEŃSTWA W RAZIE WYPADKU.

Jak zainstalować pokrowce na fotelik

1) Powtórz poprzednie kroki w odwrotnej kolejności.
2) Ostrożnie włóż zewnętrzną krawędź pokrowca na całym obwodzie, upewniając się, że wszystkie haki i mocowania są połączone. (Zalecamy zapoznać się z filmem instruktażowym na stronie internetowej.)

UWAGA! ZAWSZE UPEWNIJ SIĘ, ŻE POKRYWY I SZELKI FOTELIKA SĄ PRAWIDŁOWO ZAMONTOWANE. W PRZYPADKU WĄTPLIWOŚCI SKONTAKTUJ SIĘ Z PRODUCENTEM LUB DYSTRYBUTOREM W CELU UZYSKANIA PORADY.

Lista Części

Zobacz rys. 1. (wewnątrz przedniej okładki)

- A Zagłówek
- B Zwolnienie zagłówka
- C Uprząż
- D Regulator uprzęży
- E Naramienniki Uprzęży
- F Jednostka Isofix
- G Spust zwalniający ISOFIX
- H Wskaźnik blokady ISOFIX
- I Zatrzask pojazdu ISOFIX
- J Klamra uprzęży
- K Kotwy Rotite™
- L Klapka do pociągania Isofix
- M Boczne panele uderzeniowe
- N Prowadnica pasa bezpieczeństwa
- O Prowadnice naramienne pasów bezpieczeństwa
- P Pokrycie zagłówka
- O Pokrycie oparcia
- R Drzwi z blokadą pasa
- S Uchwyty do blokowania pasa
- T Przyciski zwalniające schowek
- U Schowek na instrukcji obsługi
- V Górny pasek
- W Uchwyt zwalniający składanie siedzenia

Instalacja

Zdejmij torbę podróżną!
Zdejmij paski transportowe z oparcia siedzenia. (Patrz instrukcje Rotite™).
Pociągnij dolny uchwyt fotelika, aby zwolnić podstawę fotelika (rys. 2). NIE UŻYWAJ SIŁY, W PRZECIWNYM WYPADKU MOŻESZ USZKODZIĆ MECHANIZM ZAMKA. Złóż podstawę i popchnij do tyłu, aż usłyszysz kliknięcie. Fotelik jest teraz zablokowany.

Istnieją 2 sposoby na zabezpieczenie RyRy Scallop:

1. Isofix i górny pasek
2. Isofix i pas bezpieczeństwa.

Nigdy nie używaj tylko i wyłącznie systemu Isofix. Jest on przeznaczony do użytku w połączeniu z górnym paskiem lub pasem bezpieczeństwa.

Instalacja Isofix

i) Jeśli używasz Isofix z górnym paskiem, musisz najpierw wyjąć górny pasek z tylnego schowka, ponieważ będzie on niedostępny po zablokowaniu blokad Isofix.
ii) Pociągnij pręty Isofix znajdujące się z tyłu siedzenia w dół do pozycji poziomej, aż do usłyszenia kliknięcia (rys. 3). Pociągnij klapkę zwalniającą (rys. 1L) z tyłu fotelika, co spowoduje wysunięcie prętów Isofix do montażu w samochodzie.
iii) Wciśnij blokady Isofix w punkty mocowania Isofix w samochodzie (z mojego doświadczenia wynika, że wymaga to trochę siły i wciskania), a gdy haki się zablokują, sprawdź, czy wskaźniki (rys. 4) po obu stronach są zielone, aby potwierdzić, że są bezpieczne.

Instalacja górnego paska

i) Wyjmij górny pasek z tylnego schowka.
ii) Z tyłu fotela samochodowego znajduje się punkt mocowania górnego paska. Przeciągnij linkę przez oparcie krzesła (pod dowolnym zagłówkiem) i przypnij do punktu mocowania (rys. 5).
iii) Zaciśnij uwięź tak, aby była napięta bez luzu (rys. 7).
iv) Sprawdź, czy wskaźnik na napinaczu paska zmienił kolor na zielony i pociągnij mocno, aby sprawdzić, czy linka jest zamocowana (rys. 8).

Instalacja Pasa Bezpieczeństwa

i) Pierwszą rzeczą, na którą należy zwrócić uwagę, jest to, że prowadnice pasa barkowego i biodrowego są koloru zielonego. W górnej części siedziska znajdują się 2 prowadnice na ramiona (rys. 9) oraz 2 prowadnice pasa biodrowego, które znajdują się po obu stronach bioder dziecka (rys. 11). Na końcu znajduje się prowadnica blokady pasa biegnąca przez oparcie fotelika (rys. 10).
ii) Aby zamocować pas bezpieczeństwa, otwórz pokrywę oparcia fotelika i otwórz drzwi blokady pasa (rys.1, część R).
iii) Weź do ręki długi odcinek pasa bezpieczeństwa i przeciągnij go przez górną prowadnicę barkową pasa bezpiec zeństwa (rys. 9), przeciągnij pas barkowy w dół z boku siedzenia (za materiałem bocznym). Jednocześnie chwyć pas biodrowy i przełóż go przez prowadnicę pasa po stronie drzwi u podstawy fotelika (rys. 1, część N)
iv) Przeciągnij zarówno pas naramienny, jak i pas biodrowy przez uchwyty prowadnicy pasa oparcia fotelika (rys. 10).
v) Przeciągnij zarówno pas naramienny, jak i pas biodrowy przez dolną prowadnicę pasa po przeciwnej stronie fotelika i zatrzaśnij klamrę pasa bezpieczeństwa (rys. 11).
vi) Upewnij się, że pas jest napięty.
vii) Zamknij blokadę i załóż pokrowiec na fotelik samochodowy (rys. 12).
viii) Upewnij się, że klamra pasa bezpieczeństwa po założeniu znajduje się poniżej boku siedzenia (rys. 11).

Regulacja Zagłówka

Aby wyregulować zagłówek, pociągnij zaczep (rys. 13) w górnej części zagłówka, który zwalnia kołki zagłówka z ich zablokowanych pozycji. Po odblokowaniu, zagłówek może swobodnie poruszać się w górę i w dół siedziska.
Górna część paska na ramię (rys. 14) powinna zawsze znajdować się na poziomie lub nieco powyżej ramion dziecka, nigdy poniżej.
Gdy ustawisz wymaganą pozycję zagłówka, zwolnij zaczep i pozwól, aby kołki zatrzasnęły się na swoim miejscu. Lekko pociągnij i popchnij zagłówek, aby upewnić się, że jest zamocowany na swoim miejscu.

Naramienniki

Naramienniki uprzęży są funkcją bezpieczeństwa, specjalnie zaprojektowaną dla RyRy Scallop. Nigdy nie używaj fotelika bez nich. Upewnij się, że ochraniacze naramienne są w pełni rozciągnięte po zaciśnięciu uprzęży.

Regulacja Uprzęży

Gdy już uda ci się posadzić malucha na foteliku, upewnij się, że paski są na jego ramionach. 'Klamra Bezpieczna' jest zabezpieczona przed otwarciem przez dziecko, jednak teoretycznie otwarcie jej nie powinno stanowić problemu dla osoby dorosłej.

Umieść 2 klipsy razem i wsuń je w sprzączkę, aż usłyszysz „kliknięcie" (rys. 15).

Aby mieć pewność, że miednica dziecka jest mocno dociśnięta do miejsca, upewnij się, że szelki są prawidłowo ustawione i napięte. Po zapięciu pociągnij taśmę do siebie, aby ją zacisnąć. Aby poluzować, naciśnij przycisk regulacji i pociągnij pas barkowy do siebie (rys. 16).

Lista Kontrolna

Przed każdą podróżą należy sprawdzić, czy fotelik jest prawidłowo zamontowany.

i) Czy blokady Isofix są zablokowane i wskaźniki pokazują kolor zielony?
ii) Czy górny pasek jest napięty i wskaźniki pokazują kolor zielony?

Lub

iii) Czy pas bezpieczeństwa jest zapięty, osadzony w prowadnicach pasa i napięty?
iv) Czy zagłówek jest na odpowiedniej wysokości? Dzieci szybko rosną!
v) Czy twój maluch, prawidłowo zamocowany w uprzęży, napiętej z całkowicie rozłożonymi naramiennikami?
vi) Ważna kwestia na koniec – czy dziecko skorzystało z toalety przed wycieczką?

Filmiki instruktażowe dostępne pod adresem ryrycompact.com

Pasek na Ramię Rotite™

RyRy Scallop jest wyposażony w wyjątkowe, łatwe w użyciu systemy dopasowania, dzięki czemu mocowanie pasków jest dziecinnie proste.

i) Korzystając z odpowiednich oznaczeń, dopasuj łączniki Rotite™, a następnie obróć w prawo o 90°, aż usłyszysz „kliknięcie" (rys. 17).
ii) Powtórz na wszystkich 4 punktach kotwiczenia.

Paski są teraz zablokowane na miejscu, a każdy z nich jest wystarczająco mocny, aby unieść cały ciężar siedziska.

Nie próbuj nosić fotelika z dzieckiem w foteliku.
Aby zwolnić, naciśnij przycisk na złączce Rotite™ i obróć w lewo, a pasek zostanie zwolniony.

Nota Prawna

Wszystkie nasze produkty są starannie projektowane, produkowane i testowane. Jeśli jednak, mimo staranności, w ciągu 24 miesięcy od zakupu produkt okaże się wadliwy z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych, prosimy o odesłanie go do pierwotnego miejsca zakupu, a my wymienimy produkt na zupełnie nowy.

Dla celów gwarancyjnych wymagany będzie dowód daty zakupu. Zalecamy zachowanie paragonu, przypięcie go do niniejszej instrukcji obsługi i przechowywanie w foteliku.

RyRy Compact Ltd nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nadużycia, niewłaściwego użytkowania lub zaniedbania. Niniejsza gwarancja nie podlega przeniesieniu i dlatego nie dotyczy produktów zakupionych jako używane. Niniejsza gwarancja nie narusza twoich ustawowych praw.

RyRy Compact Ltd, mimo brania pod uwagę natury kontaktu fotelika dziecięcego z fotelem samochodowym podczas procesu projektowania nowych produktów, nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia foteli samochodowych lub pasów bezpieczeństwa.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z naszym zespołem obsługi klienta pod adresem: info@ryrycompact.com

Regulamentos de segurança da UE/RU

Ficará satisfeito por saber que as Normas de segurança da UE especificam estritamente a construção e o desempenho do RyRy Scallop, assim como os seus componentes.

Este é um sistema avançado de retenção para crianças i-Size. Foi aprovado ao abrigo do Regulamento ONU Nº 129, para utilizar em posições de assento em veículos compatíveis com i-Size, conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças.

Este é um sistema avançado de retenção para crianças i-Size quando instalado com ISOFIX e tirante superior; e este é uma cadeira auto para crianças "Specific Vehicle Isofix" quando instalada com ISOFIX e cinto de segurança.
Esta cadeira auto para crianças foi classificada como "Specific Vehicle Isofix" e foi aprovada ao abrigo do Regulamento n.º 129.03 das Nações Unidas. Isto significa que se trata de um sistema avançado de retenção para crianças para utilização em posições em lugares sentados dos carros listados na Lista de veículos candidatos. Também pode ser possível instalar o produto noutros veículos não incluídos na lista. Para obter informações relativas à compatibilidade desta cadeira auto para crianças com o seu veículo, contacte o fabricante ou o revendedor.

IMPORTANTE – NÃO UTILIZAR VIRADO PARA A FRENTE ANTES DE A CRIANÇA COMPLETAR 15 MESESDE VIDA. LEIA AS INSTRUÇÕES ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

As proibições

Não utilize uma cadeira auto num lugar de passageiro com airbag ativo, a menos que o fabricante estipule em contrário. Um sistema AIRBAG ativado pode causar ferimentos graves ou a morte.
Não utilize a cadeira auto em assentos de veículo voltados para o lado ou para a retaguarda.
Não utilize nada para elevar a cadeira auto do assento do veículo, como uma casaco ou uma almofada.
Não tente desmontar ou fazer adições a qualquer parte da cadeira auto ou mudar a forma como as alças ou os cintos do carro são feitos ou usados.
Não deixe que a criança brinque com a cadeira auto ou a ajuste.
Não deixe a cadeira auto sob luz solar direta. Os encaixes podem ficar demasiado quentes com o clima quente e a capa pode desvanecer.
Não coloque objetos pesados sobre a cadeira nem armazene a mesma próximo de fontes diretas de calor ou luz solar direta.

As proibições

Não deixe objetos soltos, como malas ou livros, na parte de trás do carro. Deve estar devidamente acondicionados – no caso de uma travagem de emergência, os objetos soltos podem continuar em movimento e causar ferimentos graves. Os objetos grandes e pesados são particularmente perigosos.
Não deixe os assentos rebatíveis dos passageiros destrancados. Se tiver de parar o carro repentinamente, um encosto solto pode ferir a criança.
Não posicione o assento de forma que alguma parte possa ficar presa ou danificada pela porta do veículo.
Não deixe a criança no sistema avançado de retenção para crianças sem supervisão.
Não utilize o sistema avançado de retenção para crianças sem a capa do assento.

As permissões

Mantenha sempre este Manual do utilizador juntamente com o produto. Quando não estiver a ser utilizado, o Manual do utilizador deve ficar guardado no compartimento de arrumação traseiro.
Substitua a cadeira auto quando tiver sido sujeita a tensões violentas num acidente.

Cuidar do RyRy Scallop

Verifique regularmente a existência de sinais de desgaste em todos os pontos de retenção.

i) Manutenção da fivela das correias de 5 pontos
A falha da fivela pode causar ferimentos. NÃO lubrifique qualquer parte da fivela das correias de 5 pontos da cadeira auto.

O mau funcionamento da fivela das correias é geralmente causada por acúmulo de resíduos, tais como migalhas ou outras partículas pequenas.

Alguns sinais de um mau funcionamento incluem:

- As duas línguas são libertadas muito lentamente quando o botão vermelho é premido.
- As duas línguas não encaixam na estrutura da fivela e são ejetadas quando tenta introduzi-las.
- As línguas são introduzidas na estrutura da fivela, mas sem o sinal sonoro de um "clique".
- As duas línguas são introduzidas com dificuldade e a estrutura da fivela oferece uma certa resistência.
- A fivela necessita de muita força para se abrir.

Cuidar do RyRy Scallop

Normalmente, uma lavagem com água morna corrente é suficiente para resolver o problema. Caso contrário, entre imediatamente em contacto com o vendedor ou o fabricante.

ii) Limpeza capa para o assento

A capa para o assento é feita de 100% lã de merino e deve cuidar dela como cuida da sua melhor camisa de caxemira!

A capa para o assento pode ser removida (de forma um pouco brusca, é verdade) e limpa com um pano húmido sempre que possível. No entanto, sabemos que por vez um pano húmido não basta para limpar. Portanto, não haverá qualquer problema em lavar na máquina, num modo delicado de lavagem de peças de lã com água fria.

Não coloque a capa na máquina de secar, pois ENCOLHE e o acolchoado laminado pode se separar do tecido. Seque apenas ao ar.

Pode encontrar uma etiqueta na parte traseira da capa com as instruções de lavagem.
A lã natural descasca, portanto, vale a pena pentear muito raramente com o pente fornecido.

Como remover as capas da cadeira auto.

1) Ajuste o encosto da cabeça para a posição mais elevada.
2) Remova a capas do encosto da cabeça.
3) Remova as capas restantes da cadeira auto.

AVISO! NÃO UTILIZE A CADEIRA AUTO PARA CRIANÇAS SEM AS CAPAS OU COM CAPAS QUE NÃO SEJAM AS ORIGINAIS. UMA CAPA DIFERENTE PODE REDUZIR O NÍVEL DE SEGURANÇA EM CASO DE ACIDENTE.

Como instalar as capas da cadeira auto.

1) Repita os passos anteriores em ordem inversa.
2) Introduza cuidadosamente a extremidade exterior da capa ao longo de todo o seu perímetro, assegurando que todos os ganchos e fixações estão ligados. (Por favor, visite o website e assista ao vídeo explicativo).

AVISO! CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE AS CAPAS E AS CORREIAS DA CADEIRA AUTO ESTÃO DEVIDAMENTE INSTALADAS. EM CASO DE DÚVIDAS, CONTACTE O FABRICANTE OU O DISTRIBUIDOR E PEÇA ACONSELHAMENTO.

Descrição dos componentes

Consulte a Fig 1. (Capa interna frontal)

- A Apoio para a cabeça
- B Desbloqueio do apoio para a cabeça
- C Apoio para a cabeça
- D Regulador do apoio para a cabeça
- E Ombreiras das alças
- F Unidade Isofix
- G Acionador de desbloqueio Isofix
- H Indicador de bloqueio Isofix
- I Fecho de veículo Isofix
- J Fivela das alças
- K Âncoras Rotite™
- L Patilha Isofix
- M Painéis de impacto lateral
- N Guia de cinto de segurança
- O Guias de ombro do cinto de segurança
- P Capa do apoio para a cabeça
- O Capa do encosto
- R Porta de bloqueio de cinto
- S Fixadores de bloqueio de cinto
- T Botões de desbloqueio de armazenamento
- U Armazenamento do Manual do utilizador
- V Tirante superior
- W Alavanca de desbloqueio do assento dobrável

Instalação

Remova a bolsa de viagem!
Remova as alças de transporte do encosto do banco. (Consulte as instruções Rotite™).
Puxe a alça inferior do assento para libertar a base da cadeira (Fig. 2). NÃO APLIQUE FORÇA OU PODERÁ DANIFICAR O MECANISMO DE BLOQUEIO. Dobre a base para baixo e empurre para trás até ouvir um "clique". A cadeira está agora bloqueada na posição certa.

Existem 2 formas de fixar a cadeira RyRy Scallop:

1. Isofix e tirante superior.
2. Isofix e cinto de segurança.

Nunca utilize os encaixes Isofix sozinhos. Foram concebidos para serem utilizados em conjunto com o tirante superior ou o cinto de segurança.

Instalação do Isofix

i) Se estiver a utilizar o Isofix com o tirante superior, terá de remover primeiro o tirante superior do compartimento de arrumação traseiro, pois vai ficar inacessível quando as barras Isofix estiverem bloqueadas.
ii) Na parte traseira da cadeira, puxe para baixo as barras Isofix até à posição horizontal, altura em que ouvirá um o som de um "clique" (Fig. 3). Agora puxe a aba de libertação (Fig. 1L) na parte traseira da cadeira, o que irá estender as barras Isofix, ficando prontas para instalação no carro.
iii) Pressione as barras Isofix nos pontos de ancoragem Isofix do carro (na minha experiência, é algo que exige alguns movimentos e ajustes), mas assim que os ganchos bloquearem, verifique se os indicadores (Fig. 4) em ambos os lados estão verdes para confirmar que estão seguros.

Instalação do tirante superior

i) Remova o tirante superior do compartimento de arrumação traseira.
ii) Na parte traseira do assento do carro, encontrará um ponto de ancoragem do tirante superior. Passe o tirante pela parte traseira da cadeira (mas sob qualquer apoio para a cabeça) e prenda no ponto de ancoragem (Fig. 5).
iii) Aperte o tirante para que fique bem esticado, sem folga (Fig. 7).
iv) Verifique se o indicador ficou verde no esticador e dê um puxão forte para verificar se o tirante está preso (Fig. 8).

Instalação do cinto de segurança

i) A primeira coisa a notar é se os guias das correias subabdominal e de ombro estão verdes. Existem 2 guias de ombro na parte superior da cadeira (Fig. 9) e 2 guias de correia subabdominal que ficam de cada lado do quadril da criança (Fig. 11). Por fim, existe um guia de bloqueio do cinto que atravessa as costas do assento (Fig. 10).
ii) Para fixar o cinto de segurança, abra a tampa do encosto do assento e abra a porta de bloqueio do cinto (Fig.1, parte R).
iii) Retire uma quantidade generosa do cinto de segurança e passe pelo guia de ombros superior do cinto de segurança (Fig. 9), passe a correia de ombro pela lateral do assento (mas atrás do material lateral). Passe, em simultâneo, a correia subabdominal pelo guia do cinto lateral da porta na base do assento (Fig. 1, parte N).
iv) Passe a correio de ombro e a correia subabdominal pelos fixadores do guio do cinto de segurança (Fig. 10).
v) Passe a correia de ombro e a correia subabdominal pelo guia inferior do cinto no lado oposto do assento e encaixe a fivela do cinto de segurança (Fig. 11).
vi) Certifique-se de que o cinto está bem esticado.
vii) Feche a porta de bloqueio e volte a coloque a tampa do assento do carro (Fig. 12).
viii) Certifique-se de que a fivela do cinto de segurança, quando instalada, fica abaixo da lateral do assento (Fig. 11).

Ajuste do apoio para a cabeça

Para ajustar o apoio para a cabeça, puxe a patilha (Fig. 13) na parte superior do apoio para a cabeça que desbloqueia os pinos do apoio para a cabeça das suas posições de bloqueio. O apoio para a cabeça pode deslocar-se para cima e para baixo na cadeira.
A parte superior da correia de ombro (Fig. 14) deve estar sempre ao nível dos ombros da criança ou ligeiramente acima, nunca abaixo.
Quando estiver satisfeito com o posicionamento, liberte a patilha e deixe que os pinos fiquem bloqueados de volta no lugar. Puxe e empurre ligeiramente o apoio para a cabeça para garantir que fica fixo na posição.

Ombreiras

As ombreiras das alças são um elemento de segurança especificamente concebido para a cadeira RyRy Scallop. Nunca utilize esta cadeira auto sem elas. Certifique-se de que as ombreiras estão totalmente esticadas depois de as alças estarem apertadas.

Ajuste das alças

Quando colocar a criança na cadeira, certifique-se de que as correias estão sobre os seus ombros. A fivela é conhecida como "bloqueio quebra-cabeça". No entanto, em teoria, não deve representar nenhum problema para um adulto.

Coloque os 2 clipes juntos e encaixe a fivela até ouvir um "clique" (Fig. 15).

Para garantir que a pélvis da criança esteja firmemente ajustada, certifique-se de que as alças estejam devidamente posicionadas e esticadas. Depois de encaixar, puxe a tira de ajuste na sua direção para apertar. Para soltar, pressione o botão de ajuste e puxe a correia de ombro na sua direção (Fig. 16).

Lista de verificação final

Antes de cada viagem, deve verificar se a cadeira está devidamente instalada.

i) As barras Isofix estão encaixadas e de cor verde?
ii) O tirante superior está esticado e de cor verde?

Ou

iii) O cinto de segurança está bloqueado, apoiado nos guias do cinto e esticado?
iv) O apoio para a cabeça está na altura certa? Os miúdos crescem muito rápido!
v) O Joãozinho ou a Joaninha estão devidamente presos pelas alças bem esticadas com as ombreiras totalmente estendidas?
vi) Por fim, eles foram à casa de banho?

Os vídeos de instruções estão disponíveis em ryrycompact.com

Correia de ombro de transporte Rotite™

A cadeira RyRy Scallop inclui um encaixe exclusivo fácil de usar, facilitando imenso a colocação das correias.

i) Usando as marcações, alinhe os encaixes Rotite™, depois rode 90º para a direita até ouvir um "clique" (Fig. 17).
ii) Repita para que todos os 4 pontos de ancoragem estejam seguros.

As correias ficam agora bloqueadas e cada uma tem força suficiente para suportar o peso total da cadeira.

Não tente transportar a cadeira auto com a criança sentada.
Para desbloquear, solte o botão no encaixe Rotite™ e rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e a correia será libertada.

Disposições legais

Todos os nossos produtos são desenvolvidos, fabricados e testados com muita atenção. No entanto, se este produto apresentar defeito no espaço de 24 meses após a compra devido a um material ou falha de fabrico, devolva-o ao local de compra original e o mesmo será substituído por uma cadeira completamente nova.

Para fins de garantia, será necessária a prova da data de compra. Recomendamos que guarde o seu recibo e o anexe a este guia de utilizador e guarde-o na cadeira.

A RyRy Compact Ltd não se responsabiliza por danos decorrentes de abuso, utilização indevida ou negligência. Esta garantia não é transferível e, portanto, não se aplica a produtos usados. Os seus direitos legais não são afetados por esta garantia.
Embora a RyRy Compact Ltd considere o contacto da cadeira auto com os assentos do veículo durante o desenvolvimento de novos produtos, não se responsabiliza por danos ocorridos nos assentos ou cintos de segurança do veículo.
Para obter mais informações, contacte a nossa equipa de atendimento ao cliente em: info@ryrycompact.com

EU/UK Turvasäädökset

EU:n turvallisuusstandardit määrittelevät tarkasti RyRy Scallop -tuotteen rakenteen ja suorituskyvyn sekä sen komponentit.

Tämä on i-Size parannettu lasten turvajärjestelmä. Se on hyväksytty YK: n säännön nro 129 mukaisesti käytettäväksi i-Size-yhteensopivissa ajoneuvojen istuimissa, kuten ajoneuvon valmistajat ilmoittavat ajoneuvon käyttöoppaassa. Jos olet epävarma, ota yhteyttä joko parannetun lasten turvajärjestelmän valmistajaan tai jälleenmyyjään.

Tämä on i-Size parannettu lasten turvajärjestelmä, kun asennetaan ISOFIX:illä sekä yläkiinnityshihna; ja tämä on "ajoneuvokohtainen Isofix" -lastenistuin, kun asennetaan ISOFIX:illä ja turvavyöllä.
Lastenistuin on luokitettu "ajoneuvokohtaiseksi Isofix" -istuimeksi ja sen on hyväksytty YK:n määräyksen Nro. 129.03. mukaisesti. Sen ansiosta se on parannettu lasten turvajärjestelmä, jota voidaan käyttää ajoneuvojen istuimissa, jotka on listattu ajoneuvohakemistossa. Asennus voi olla mahdollista myös muihin kuin hakemistossa mainittuihin ajoneuvoihin. Tietoa tämän lastenistuimen sopivuudesta ajoneuvoosi saat ottamalla yhteyttä joko valmistajaan tai jälleenmyyjään.

TÄRKEÄÄ - ÄLÄ KÄYTÄ KASVOT ETEENPÄIN ENNEN KUIN LAPSEN IKÄ YLITTÄÄ 15 KUUKAUTTA. LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ TULEVAISUUDEN VARALTA.

Älä tee näin

Älä käytä kasvot eteenpäin asennettavaa lastenistuinta istuimessa, jossa on aktiivinen ilmatyyny, jollei auton valmistaja sano toisin. Kuolema tai vakava vamma voi aiheutua aktivoidusta ILMATYYNYSTÄ.
Älä käytä lastenistuinta sivulle tai taakse osoittavilla istuimilla.
Älä käytä mitään, kuten tyynyä tai takkia, nostamaan lastenistuinta ajoneuvon istuimelta.
Älä yritä purkaa tai lisätä osia lastenistuimeen tai muuttaa sen tapaa kiinnittyä tai käyttää ajoneuvon turvavöitä.
Älä anna lasten leikkiä istuimella tai säätää lastenistuinta.
Älä jätä lastenistuinta suoraan auringonvaloon. Kiinnikkeet voivat kuumentua kuumalla säällä ja päällyste voi haalistua.
Älä aseta painavia esineitä istuimeen tai säilytä sitä lähellä lämmönlähteitä tai suorassa auringonvalossa.
Älä jätä kiinnittämättömiä esineitä, kuten matkatavaroita tai kirjoja, auton takaosaan. Ne täytyy kiinnittää asianmukaisesti - hätäjarrutuksen aikana kiinnittämättömät esineet jatkavat liikkumista ja voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

Älä tee näin

Suuret ja painavat kiinnittämättömät esineet ovat erityisen vaarallisia.
Älä jätä taitettua matkustajan istuinta lukitsematta. Jos auton täytyy pysähtyä yllättäin, ei-lukittu selkänoja voi vahingoittaa lastasi.
Älä aseta istuinta paikkaan, joka voi jäädä jumiin tai vahingoittua ajoneuvon ovesta.
Älä jätä lasta parannettuun lasten turvajärjestelmään ilman valvontaa.
Älä käytä parannettua lasten turvajärjestelmää ilman istuinpäällystettä.

Tee näin

Säilytä ämä ohjekirja tuotteen mukana lopullisesti. Ohjekirja täytyy säilyttää takatilassa, kun sitä ei käytetä.
Vaihdaa istuin, jos se on altistunut voimakkaisiin iskuihin onnettomuudessa.

RyRy Scallop -istuimen ylläpito

Tarkista kaikki lasten turvalaitteet säännöllisesti kulumiselta.

i) 5 pisteen valjaan soljen kunnossapito

Soljen vaurioituminen voi aiheuttaa vammoja. ÄLÄ voitele tai rasvaa 5 pisteen valjaan solkea lastenistuimesta.

Valjaan soljen toimintahäiriö aiheutuu useimmin vierasaineiden, kuten ruoanmurujen ja muiden pienien partikkeleiden, kerääntymisestä solkeen.

Toimintahäiriön merkkeihin kuuluu:

- Kaksi kielekettä vapautuu hitaasti, kun punaista painiketta painetaan.
- Kaksi kielekettä ei kiinnity soljen runkoon ja ne avautuvat, kun yrität syöttää niitä sisään.
- Kielekkeet syötetään soljen runkoon ilman "klik"-ääntä.
- Kaksi kielekettä syötetään vaikentuntuisesti ja soljen runko vastustaa tätä.
- Soljen avaamiseen vaaditaan paljon voimaa.

RyRy Scallop -istuimen ylläpito

Tavallisesti huuhtelu lämpimällä vedellä on riittävää ongelman korjaamiseksi. Jos se ei riitä, ota yhteyttä myyjään tai valmistajaan välittömästi.

ii) Istuinpäällisen puhdistus

Istuinpäällyste on valmistettu 100% merinovillasta ja sitä täytyy hoitaa kuin hienointa kašmirtakkia!

Päällyste voidaan irrottaa (vaikkakin vähän vaikeasti) ja pyyhkiä puhtaaksi kostealla kankaalla, kun mahdollista. Tunnistamme kuitenkin tilanteita, jolloin kostealla liinalla pyyhkäisy ei riitä. Tällöin hellä pesu villaohjelmalla pesukoneella toimii vahingoittamatta tuotetta.

Älä laita päällistä kuivausrumpuun, sillä se KUTISTUU ja laminoitu pehmuste voi irrota kankaasta. Vain ilmakuivaus. Päällysteen takapuolella on pesulappuohjee. Luonnollinen villa nukkaantuu, joten säännöllistä nukanpoistoa villakammalla suositellaan.

Kuinka irrottaa lastenistuimen päällinen

1) Nosta niskatuki korkeimpaan asentoon.
2) Irrota niskatuen päällinen.
3) Irrota muut päälliset lastenistuimesta.

VAROITUS! ÄLÄ KÄYTÄ LASTENISTUINTA ILMAN PÄÄLLISTÄ TAI PÄÄLLISIÄ, JOTKA EIVÄT OLE ALKUPERÄISET. ERILAINEN PÄÄLLINEN VOI LASKEA TURVALLISUUTTA ONNETTOMUUDEN SATTUESSA.

Kuinka asentaa lastenistuimen päälliset

1) Toista aikaisemmat vaiheet käänteisesti.
2) Aseta päällisen ulkoreuna varovasti koko reunan yli varmistaen, että kaikki koukut ja kiinnikkeet ovat paikallaan. (Katso verkkosivuilta ohjevideo.)

VAROITUS! VARMISTA, ETTÄ LASTENISTUIMEN PÄÄLLISET JA VALJAAN HIHNAT ON ASENNETTU OIKEIN. JOS EPÄRÖIT, OTA YHTEYTTÄ VALMISTAJAAN TAI JÄLLEENMYYJÄÄN.

Osien esittely

Katso kuva 1. (Etupäällysteen sisällä)

- A Niskatuki
- B Niskatuen vapautus
- C Vyö
- D Vyön säätö
- E Vyön pehmusteet
- F Isofix-yksikkö
- G Isofix-vapautuspainike
- H Isofix-lukkoindikaattori
- I Isofix-ajoneuvokiinnike
- J Vyönsolki
- K Rotite™ ankkurit
- L Isofix-vedin
- M Sivuiskupaneelit
- N Turvavyön ohjain
- O Vyön pehmusteiden ohjaimet
- P Niskatuen päällyste
- Q Selkätuen päällyste
- R Vyön lukituksen ovi
- S Vyön lukituksen kiinnittimet
- T Varastointipainikkeet
- U Ohjekirjan säilytys
- V Yläkiinnityshihna
- W Istuimen kallistuksen kahva

Asennus

Irrota matkustuslaukku!
Irrota kantohihnat istuimen selkäosasta. (Katso Rotite™ -ohjeet)
Vedä istuimen alakahvaa vapauttaaksesi istuimen rungon (kuva 2). ÄLÄ PAKOTA, TAI VOIT VAHINGOITTAA LUKITUSMEKANISMIA. Taita runko alas ja paina taakse kunnes kuulet "klik" -äänen. Istuin on lukittu paikaalleen.

On 2 tapaa kiinnittää RyRy Scallop:

1. Isofix ja yläkiinnityshihna.
2. Isofix ja turvavyö.

Älä koskaan käytä pelkkää Isofix-kiinnikettä. Ne on suunniteltu käytettäväksi yläkiinnityshihnan tai turvavyön kanssa.

Isofix asennus

i) Jos käytät Isofixia yläkiinnityshihnan kanssa, sinun täytyy irrottaa yläkiinnityshihna ensin takatilasta, sillä tämä tulee saataville, kun Isofix -palkit on lukittu paikalleen.
ii) Istuimen takapuolelta, vedä alas Isofix-palkkia vaakatasoon, jolloin kuulet "klik"-äänen (kuva 3). Vedä sen jälkeen vapautuspainiketta (kuva 1L) istuimen takapuolelta, tämä pidentää Isofix-palkit valmiiksi autoon asentamiseksi.
iii) Paina Isofix -palkkia Isofix -ankkurointipisteeseen autossa (kokemukseni mukaan tämä voi olla hankalaa), mutta kun koukut lukittuvat, tarkista, että molemmat indikaattorit (kuva 4) ovat vihreitä varmistaakseen lukituksen.

Yläkiinnityshihna-asennus

i) Irrota yläkiinnityshihna takatilasta.
ii) Ajoneuvon istuimen takaosassa on yläkiinnityshihnan ankkurointipiste. Syötä lieka istuimen takaa (ei niskatuen) ja kiinnitä ankkurointipisteeseen (kuva 5).
iii) Kiristä lieka kireäksi, jottei siinä ole löysää (kuva 7).
iv) Tarkista, että indikaattori on muuttunut vihreäksi liekakiristimessä ja vedä terävästi tarkistaaksesi, että lieka on kiinnitetty (kuva 8).

Turvavyöasennus

i) Huomaa ensin, että olka- ja vyötärövöiden ohjaimet ovat vihreitä. Istuimen yläosassa on 2 olkavyöohjainta (kuva 9) ja 2 vyötärövyöohjainta, jotka ovat lapsen molemmin puolin (kuva 11). Lopuksi Vyön lukituksen ohjain menee istuimen takaosaan (kuva 10).
ii Kiinnittääksesi turvavyön, avaa istuimen selkänojan päällyste ja avaa vyön lukitusovi (kuva 1, osa R).
iii) Vedä turvavyötä runsaasti ja syötä se ylemmästä turvavyön olkaohjaimesta (kuva 9), vedä turvavyö alas istuimen sivua pitkin (mutta sivumateriaalin takaa). Samalla ota ja vedä vyötärövyö vyöohjaimen oven läpi istuimen pohjasta (kuva 1, osa N)
iv) Syötä olkahihna ja vyötärövyö istuimen vyöohjainkiinnikkeiden läpi (kuva 10).
v) Syötä sekä olkahihna että vyötärövyö alemmasta vyöohjaimesta istuimen toiselta puolelta ja kiinnitä turvavyön lukitus paikalleen (kuva 11).
vi) Varmista, että vyö on tiukasti kiinni.
vii) Sulje lukitusovi ja vaihda istuimen päällyste (kuva 12).
viii) Varmista, että vyönsolki on kiinnitettynä alempana kuin istuimen sivuosa (kuva 11).

Niskatuen säätö

Säätääksesi niskatukea, vedä vedintä (kuva 13) niskatuen yläosasta, mikä vapauttaa niskatuen tapit lukkoasennosta. Niskatukea voidaan liikuttaa ylös ja alas istuimella.
Olkainvyön yläosa (kuva 14) täytyy aina olla tasossa tai hieman ylempänä kuin lapsen olkapäät, ei koskaan alempana. Kun asento on sopiva, vapauta vedin ja anna lukituksen lukittua. Vedä ja työnnä niskatukea vähän varmistaaksesi, että se lukkiutuu.

Olkapehmusteet

Hihnan olkapehmsuteet ovat turvallisuustoiminto, jotka on erityisesti suunniteltu RyRy Scallop -tuotteelle. Älä koskaan käytä lastenistuinta ilman niitä. Varmista, että olkaohjaimet ovat venytettyjä, kun hihnat on kiinnitetty.

Hihnan säätö

Kun olet saanut pienokaisesi istuimelle, varmista, että hihnat menevät heidän olkapäiden yli. Solkea kutsutaan "palapeli-soljeksi", mutta teoriassa sen ei pitäisi olla ongelmma aikuisille.

Laita 2 solkea yhteen ja syötä solkeen kunnes kuulet "klik" -äänen (kuva 15).

Varmistaaksesi, että lapsesi lantio on täysin turvassa, tarkista, että hihnat ovat laitettu oikein ja tiukasti. Vedä verkkoa kiristääksesi sitä kiinnityksen jälkeen. Löysätäksesi paina säätöpainiketta ja vedä olkahihnaa (kuva 16).

Lopputarkistuslista

Tarkista istuimen asennus ennen jokaista matkaa.

i) Ovatko Isofix -palkit kiinnitetty ja näyttävät vihreää?
ii) Onko yläkiinnityshihna kireällä ja näyttää vihreää?

Tai

iii) Onko turvavyö kiinnitetty, syötetty ohjaimien läpi ja kireällä?
iv) Onko niskatuki oikealla korkeudellaa? Lapset kasvavat nopeasati!
v) Onko pieni poikasi tai tyttösi turvallisesti ja tiukasti hihnoissa, olkapääpehmusteet täysin levitettyinä?
vi) Lopuksi, ovatko he käyneet vessassa?

Opetusvideot löytyvät osoitteesta ryrycompact.com

Rotite™ olkahihna reppuun

RyRy Scallop sisältää ainutlaatuisen ja helppokäyttöisen sovittimen, jonka avulla hihnojen kiinnittäminen on lastenleikkiä.

i) Käyttämällä merkintöjä linjaa Rotite™-sovittimet kohdalleen ja käännä 90° myötäpäivään, kunnes kuulet "klik" -äänen (kuva 17).
ii) Toista, kunnes kaikki 4 ankkuripistettä on kiinnitetty.

Hihnat on nyt lukittu paikoilleen ja jokainen niistä yksinään pystyy kantamaan enemmän kuin koko istuimen painon.

Älä yritä kantaa istuinta, kun lapsi on kyydissä.
Vapautaaksesi, paina painiketta Rotite™ -kiinnikkeestä ja kääntää vastapäivään, kunnes hihna aukeaa.

Laillinen osuus

Kaikki tuotteemme on suunniteltu, valmistettu ja testattu huolellisesti. Jos tämä tuote kuitenkin osoittautuu vialliseksi 24 kuukauden kuluessa johtuen viasta materiaalissa tai valmistuksessa, palauta se alkuperäiseen ostopaikkaan ja vaihdamme sen kokonaan uuteen istuimeen.

Takuua varten vaaditaan todiste ostopäivästä. Suosittelemme, että pidät kuitin ja kiinnität sen tähän käyttöoppaaseen ja säilytät istuimessa.

RyRy Compact Ltd ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat väärinkäytöstä tai huolimattomuudesta. Tätä takuuta ei voi siirtää, eikä se näin ollen koske käytettyjä tuotteita. Takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi.
Vaikka RyRy Compact Ltd ottaa huomioon lasten turvaistuinten kosketuksen ajoneuvon istuimiin uusien tuotteiden kehityksen aikana, se ei voi ottaa vastuuta ajoneuvon istuimille tai turvavöille aiheutuneista vaurioista.

Lisätietoa saat ottamalla yhteyttä asiakastukitiimiimme osoitteeseen: info@ryrycompact.com

EU / UK säkerhetsbestämmelser

Du kan känna dig trygg vid att veta att EU: s säkerhetsstandarder strikt specificerar konstruktionen och prestandan för RyRy Scallop samt dess diverse komponenter.

Detta är ett i-Size förbättrade fasthållningsanordningar för barn. Den är godkänd enligt FN: s föreskrifter nr 1229, för användning i i-Size-kompatibla fordonssätespositioner som anges av fordonstillverkare i fordonets användarmanual. Om du är osäker, kontakta antingen tillverkaren av förbättrade fasthållningsanordningar för barn eller återförsäljaren

Detta är ett i-Size förbättrade fasthållningsanordningar för barn när det installeras med ISOFIX och övre hållrem; och detta är en "Specifik Isofix för Fordon" för bilbarnstol när den installeras med ISOFIX och säkerhetsbälte.
Denna bilbarnstol har klassificerats som en "Specifik Isofix för Fordon" och godkänts enligt FN:s förordning nr 129.03. Det innebär att det är ett förbättrade fasthållningsanordningar för barn, för användning i fordonets sittplatser för de bilar som anges i Förteckningen över Kompatibla Fordon. Installation kan också vara möjlig på andra fordon som inte finns med i förteckningen. För information om kompatibiliteten hos denna bilbarnstol med ditt fordon, vänligen kontakta antingen tillverkaren eller återförsäljaren.

VIKTIGT - FÅR EJ ANVÄNDAS FRAMÅTVÄND FÖRRÄN BARNETS ÅLDER ÖVERSTIGER 15 MÅNADER. LÄS INSTRUKTIONERNA NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING OCH BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS.

Vänligen gör INTE följande:

Använd inte en framåtvänd barnstol på ett passagerarsäte utrustad med en aktiv krockkudde, såvida inte biltillverkaren föreskriver något annat. Allvarlig skada eller dödsfall kan orsakas av ett aktiverat AIRBAG-system.
Använd inte barnstolen på sido- eller på bakåtvända bilsäten.
Använd inte något, som t.ex. en kudde eller kappa, för att höja barnstolen från bilsätet.
Försök inte att ta isär eller lägga till någon ny del av barnstolen, ej heller får man ändra på hur sele och bilbälten tillverkats eller används.
Låt inte barn leka med eller justera barnstolen.
Lämna inte ditt barnsäte i direkt solljus. Beslag kan bli heta vid soligt väder och locket kan blekas.
Placera inte tunga föremål ovanpå sätet och förvara det inte nära direkta värmekällor eller i direkt solljus.

Vänligen gör INTE följande:

Lämna inte lösa föremål som bagage eller böcker i baksätet av din bil. De måste vara ordentligt säkrade - vid nödinbromsning kommer lösa föremål att röra sig och kan orsaka allvarliga skador. Stora och tunga lösa föremål utgör en särskild risk.
Lämna inte fällbara passagerarsäten i olåst läge. Om du måste göra en hastig inbromsning kan ett löst ryggstöd skada ditt barn.
Placera inte sätet så att någon del kan fastna i, eller skadas av, fordonsdörren.
Lämna inte ett barn i förbättrade fasthållningsanordningar för barn utan uppsikt
Använd inte förbättrade fasthållningsanordningar för barn utan stolsöverdraget.

Vänligen GÖR följande:

Förvara den här användarhandboken permanent med produkten. Användarhandboken ska förvaras i bakre förvaringsfacket när den inte används.
Vänligen byt ut bilsätet om och när det har utsatts för våldsamma påfrestningar vid en eventuell olycka

Sköt om din RyRy-Scallop

Kontrollera regelbundet att alla fästen i barnstolen inte är slitna.

i) Underhåll av 5-punkts bältesspännet
Ett fel på spännet kan orsaka skador. Smörj INTE någon del av bilbarnstolens 5-punkts bältesspänne.
Funktionsfelet i bältesspännet orsakas vanligtvis av en ansamling av skräp som matsmulor eller andra små partiklar.

Några tecken på ett fel inkluderar:

- De två tungorna frigörs mycket långsamt när den röda knappen trycks in.
- De två tungorna fastnar inte i spännets kropp och matas ut när du försöker sätta in dem.
- Tungorna sätts in i spännets kropp, men utan "klick"-ljudet.
- De två tungorna sätts in med svårighet och spännets kropp erbjuder ett visst motstånd.
- Spännet behöver mycket kraft för att öppna.

Sköt om din RyRy-Scallop

Normalt är en sköljning med varmt rinnande vatten tillräckligt för att lösa problemet. Om inte, kontakta omedelbart säljaren eller tillverkaren.

ii) Rengöring av Stolsöverdraget
Stolsöverdraget är 100% merinoull och bör behandlas som din finaste kashmirtröja!
Stolsöverdraget kan tas av (med lite trixande) och torkas av med en fuktig trasa när det är möjligt. Men vi inser att det finns tillfällen då en fuktig trasa inte hjälper. Så en kall, mild ullmaskintvätt bör inte göra någon skada.

Torktumla inte eftersom det kommer att KRYMPA och den laminerade stoppningen kan komma att separeras från tyget. Endast lufttorkning.

Det finns en etikett på baksidan av locket för tvättinstruktioner.

Naturlig ull kan noppa och du bör därför kamma ibland med den ullkam som tillhandahålls.

Hur man tar bort bilbarnstolens kåpor

1) Justera nackstödet i högsta läge.
2) Ta bort nackstödsskyddet.
3) Ta bort de återstående kåporna från bilbarnstolen.

VARNING! ANVÄND INTE BILBARNSTOLEN UTAN KÅPOR ELLER MED ANDRA KÅPOR ÄN ORIGINALET. EN ANNAN KÅPOR SKULLE KUNNA SÄNKA SÄKERHETSNIVÅN I HÄNDELSE AV EN OLYCKA.

Så här installerar du bilbarnstolens kåpor

1) Upprepa föregående steg i omvänd ordning.
2) Sätt försiktigt in kåpans ytterkant längs hela dess omkrets, så att alla krokar och fästen är anslutna.
(Se webbplatsen för hur man video.)

VARNING! SE ALLTID TILL ATT BILBARNSTOLENS KÅPOR OCH BÄLTESSPÄNNEN ÄR KORREKT INSTALLERADE. VID TVIVEL, KONTAKTA TILLVERKAREN ELLER DISTRIBUTÖREN FÖR RÅD.

Separata Delar

Se bild 1. (Insidan av frontluckan)

- A Nackstöd
- B Nackstöds-utlösare
- C Sele
- D Sele-justerare
- E Sele axelplattor
- F Isofix-enhet
- G Isofix-utlösare
- H Isofix-låsindikator
- I Isofix fordonslås
- J Sele spänne
- K Rotite ™ -ankare
- L Isofix dragflik
- M Sidokollisionspaneler
- N Säkerhetsbältesguide
- O Säkerhetsbälte axelguide
- P Nackstödsskydd
- Q Ryggstödsskydd
- R Bälteslås
- S Spärrhållare för remmen
- T Frigöringsknappar för lagring
- U Användarhandbok lagring
- V Övre hållrem
- W Sittveck-frigöringshandtag

Installation

Ta bort väskan!
Ta bort bärremmarna från ryggstödet. (Se Rotite ™ instruktioner).
Dra i det nedre säteshandtaget för att lossa på sätets botten (fig. 2). PRESSA INTE FÖR DÅ KAN DU SKADA LÅSMEKANISMEN.
Fäll ner och tryck bakåt tills du hör ett hörbart "klick". Sätet är nu låst på plats.

Det finns 2 sätt att säkra RyRy Scallop:

1. Isofix och övre hållrem.
2. Isofix and säkerhetsbälte.

Använd aldrig Isofix-tillbehör på egen hand. De är konstruerade för att användas tillsammans med en övre hållrem eller säkerhetsbältet.

Isofix Installation

i) Om du använder Isofix med en övre hållrem måste du ta bort övre hållremmen först från det bakre förvarings-facket, eftersom detta inte kommer att vara tillgängligt när Isofix-stängerna är låsta på plats.
ii) Bak på sätet drar du ner Isofix -stängerna till horisontalen, du kommer då höra ett ljudligt "klick" (fig. 3). Dra i frigöringsfliken (bild 1L) på baksidan av sätet, detta förlänger Isofix -stängerna så de är klara för installation i bilen.
iii) Skjut in Isofix-stängerna i Isofix-fästpunkterna i bilen (enligt min erfarenhet krävs det lite trixande) men när krokarna låses fast ska du kontrollera att indikatorerna (Fig. 4) på båda sidor är gröna för att bekräfta att de är säkrade.

Övre hållrems-Installation

i) Ta bort övre hållremmen från bakre förvaringsutrymmet.
ii) På baksidan av bilsätet hittar du en övre hållrem förankringspunkt. Mata fast fästet över stolens baksida (men under eventuellt nackstöd) och fäst det på fästpunkten (fig. 5).
iii) Dra åt bindningen så att den är helt spänd (fig. 7).
iv) Kontrollera att indikatorn har blivit grön på topprems-åtdragaren och gör ett kraftigt ryck för att kontrollera att toppremmen är ordentligt fastsatt (Fig. 8).

Säkerhetsbältes-Installation

i) Det första att vara uppmärksam på är att axel- och höftbältesguiderna är färgade gröna. Det finns två axelguider längst upp på sätet (Bild 9) och två höftbältesguider som sitter på vardera sidan om barnets höfter (Bild 11). Slutligen finns det en bälteslåsning som går tvärs över ryggstödet (fig. 10).
ii) För att säkra säkerhetsbältet, öppna sätets ryggstödsskydd och öppna bältets låslucka (bild 1, del R).
iii) Ta en generös mängd säkerhetsbälte i handen och mata bältet genom det övre säkerhetsbältets axelstyrning (fig. 9), trä axelbältet nedåt på sätets sida (men bakom sidomaterialet). Ta samtidigt höftbältet och trä genom dörrbältesguiden vid sätets botten (Bild 1, del N).
iv) Trä både axelremmen och höftbältet genom ryggstödshållarna (Fig. 10).
v) Trä både axelremmen och höftbältet genom den nedre bältesguiden på motsatt sida av sätet och klicka säkerhetsbältets lås på plats (fig. 11).
vi) Se till att remmen är spänd.
vii) Stäng låsluckan och sätt tillbaka bilstolsöverdraget (bild 12).
viii) Se till att låset till säkerhetsbältet sitter lägre än sätets sida (bild 11).

Justering av nackstöd

För att justera nackstödet, dra i fliken (fig. 13) längst upp på nackstödet som frigör nackstödsstiften från deras låsposition. Nackstödet kan röra sig uppåt och neråt.

Den övre delen av axelremmen (fig. 14) ska alltid vara plan eller något ovanför barnets axlar, aldrig under.

När du är nöjd med positioneringen, släpp fliken och låt stiften låsa på plats igen. Dra och tryck in nackstödet lite så att det sitter fast.

Axelvaddar

Selens axelbelägg är en säkerhetsfunktion, speciellt utformad för RyRy Scallop. Använd aldrig barnstolen utan dem. Se till att axelkuddarna är helt utdragna när selen har dragits åt.

Justering av sele

När du har lyckats få ditt barn i sätet, se till att remmarna är över axlarna. Spännet är känt som ett "pussellås"; i teorin bör det emellertid inte representera någon utmaning för en vuxen.

Placera de två clipsen ihop och fäst dem i spännet tills du hör ett "klick" (fig. 15).

För att säkerställa att barnets bäcken sitter fast ordentligt, se till att selen är korrekt placerad och spänd. När du har fäst den, drar du banden mot dig för att dra åt. För att lossa, tryck på justeringsknappen och dra axelbältet mot dig (Bild 16).

Slutlig checklista

Innan varje resa bör du kontrollera att stolen är korrekt installerad.

i) Är Isofix-staplarna anslutna och visar grönt?
ii) Är övre hållremmen stram och visar grönt?

Eller

iii) Är säkerhetsbältet låst, sitter det genom bältesguiderna och är det spänt?
iv) Är nackstödet i rätt höjd? Barn växer snabbt!
v) Är lilla Billy eller Millie, ordentligt fast i selen, fastspända med axelkuddarna helt utsträckta?
vi) Slutligen, har de varit på toaletten?

Hur man gör - filmer finns på ryrycompact.com

Rotite ™ ryggsäck axelrem

RyRy Scallop levereras med en unik, lättanvänd passform som gör fästet i remmen till barnlek.

i) Med markeringarna ställer du in Rotite™ beslag och vrid sedan medurs 90° tills du hör ett "klick" (bild 17).

ii) Upprepa så att alla 4 fästpunkterna är säkra.

Remmarna är nu låsta på plats och var och en är mer än stark nog att bära hela sätets fulla vikt.

Försök inte bära bilbarnstolen med ditt barn i stolen.
För att frigöra, tryck på knappen på Rotite ™ -beslaget och vrid moturs så kommer remmen att lossna.

Den juridiska biten

Alla våra produkter är noggrant designade, tillverkade och testade. Om den här produkten visar sig vara felaktig inom 24 månader efter inköpet på grund av material- eller tillverkningsfel, vänligen returnera den till den ursprungliga inköpsplatsen så ersätter vi den med ett helt nytt säte.

För garantisyfte krävs bevis på inköpsdatum. Vi rekommenderar att du behåller kvittot och bifogar det till den här användarhandboken och förvarar båda i sätet.

RyRy Compact Ltd ansvarar inte för skador som uppstår på grund av missbruk, felaktig användning eller vårdslöshet. Denna garanti kan inte överföras och gäller därför inte begagnade produkter. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte av denna garanti.
RyRy Compact Ltd kan inte ta ansvar för skador på bilbarnstolar eller bilbälten under utvecklingen av nya produkter.

För mer information, vänligen kontakta vårt kundsupportteam på: info@ryrycompact.com

RyRy Compact Limited
2 Heap Bridge, Bury, Lancashire, BL9 7HR, UK
Reg. England 11613573

info@ryrycompact.com